This arrangement of the Greek text and the English translation is in the Public Domain.

The Greek text is that of the Westcott and Hort, edition of 1893; New York: Harper & Brothers, Franklin Square (usually WITHOUT the marginal readings and their punctuation). Verse references are added before each Greek verse.

The English translation with four highlight colors: first, second, third, highest, plus bold and/or bold underline and/or ALL CAPS underline are used for various degrees of emphasis. Red Font color is used for emphasis in some notes. Italics are used for quotations. Bracketed Bible references will be supplied. For example Genesis 1:1 = [GEN 1:1] and 1 Kings 1:1 = [1KI 1:1]. Because of a conflict two references will differ from the ordinary first 3 digits for the name of the book (i.e.) Judges = [JDG 1:1] and Philemon = [PHM 1:1]. A one chapter book will be treated as other books for reference (i.e.) Jude = [JUD 1:1].

With its inconsistencies and errors, A. Allison Lewis, over several years ending in 2008, is totally responsible for English translations, references and selected quotes. Users bringing errors to my attention would be greatly appreciated.

[Differences of philosophy such as to text type(s); English or other version preference(s); "bible" code(s) or numerics of whatever kind will NOT receive a "thank you" OR REPLY OF ANY KIND].

NOTE: Some people in the Bible had more than one name AND MANY different people had the same name. Different people with the same name in the New Testament English translation will here be spelled the same way AND if possible the individual clearly identified.

Unicode FONTS: Arial & Times New Roman almost always have been used in this document.

JOH 3:36 ο πιστευων εις τον υιον εχει ζωην αιωνιον ο δε απειθων τω υιω ουκ οψεται ζωην αλλ η οργη του θεου μενει επ αυτον. Times New Roman type has been chosen for the Greek text for its smooth clean beauty of the Greek letters.

The following is used for typing OR copying Greek:

to indicate the first word in a sentence, proper names, some pronouns, making corrections, etc.
**EASY TYPING GREEK.**

**To setup your Windows computer for using multiple languages please visit:**
http://www.microsoft.com/windowsxp/using/setup/winxp/yourlanguage.mspx

Set up keyboard layout in **EL Mode**.
Set in **EL** code line 1: 1a, 1b, 1c. and 1d.
Set in **EL** code line 2: 1a, 1b, 1c, and 1d. **A TOTAL OF 8 LINES.**
THEN change each line **2 to EN Arial.**

To type **ENGLISH LETTERS** you **MUST** have EN Mode **ON**.
To type **GREEK LETTERS** you **MUST** have EL Mode **ON**.

**LOWER CASE**

```
<table>
<thead>
<tr>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
<th>5</th>
<th>6</th>
<th>7</th>
<th>8</th>
<th>9</th>
<th>0</th>
<th>-</th>
<th>=</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>`</td>
<td>!</td>
<td>@</td>
<td>#</td>
<td>$</td>
<td>%</td>
<td>^</td>
<td>&amp;</td>
<td>*</td>
<td>(</td>
<td>)</td>
<td>_</td>
</tr>
<tr>
<td>~</td>
<td>!</td>
<td>@</td>
<td>#</td>
<td>$</td>
<td>%</td>
<td>^</td>
<td>&amp;</td>
<td>*</td>
<td>(</td>
<td>)</td>
<td>_</td>
</tr>
</tbody>
</table>
```

**UPPER CASE** – **Shift OR caps** – **(some exceptions!**) 

```
<table>
<thead>
<tr>
<th>Q</th>
<th>W</th>
<th>E</th>
<th>R</th>
<th>T</th>
<th>Y</th>
<th>U</th>
<th>I</th>
<th>O</th>
<th>P</th>
<th>{</th>
<th>}</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A</td>
<td>Σ</td>
<td>Δ</td>
<td>Φ</td>
<td>Γ</td>
<td>Η</td>
<td>Ε</td>
<td>Κ</td>
<td>Λ</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
```

```
P39LS TrueType Uncial Font. SAMPLE = alpha kai wmega.
Greek Uncials TrueType Font. SAMPLE = alpha kai wmega

(Do NOT USE EL Mode for either of these uncials)
Either of these two uncials may be used on this web site.

Punctuation marks frequently used for Greek text.

Period: .
Comma: ,
Semicolon: :
Question mark: ;

==============================================
According to Luke

Written by Luke Greeks from Palestine in 58 AD.

Luke 1:1
επειδή πολλοί επεχειρήσαν αναταξάσθαι διηγήσιν περὶ τῶν
πεπληροφόρημεν ἐν ημῖν πραγμάτων
Forasmuch as many have taken in hand to set forth in order a declaration
of those things which are most surely believed among us,

Luke 1:2
καθὼς παρέδοσαν ημῖν οἱ απ’ αρχῆς αὐτοπτὰ καὶ υπηρετεῖ γενομένοι τοῦ
loγοῦ
even as they delivered them to us, who from the beginning were
eyewitnesses and ministers of the word.

Luke 1:3
εδοξεν καμοὶ παρηκολουθηκοτι ανωθεν πάσιν ακριβῶς καθεξῆς σοι
γραψαι κρατιστε θεοφίλε
It seemed good to me also, having investigated all things carefully again,
in order to write to you most excellent Theophilus,

Luke 1:4
ινα επιγνως περὶ ων κατηχηθης λογων την ασφαλειαν
in order that you might know the certainty of those things, wherein you
have been instructed.

Luke 1:5
εγενετο εν ταῖς ἡμεραις ἡρωδου βασιλεως τῆς ιουδαιας ἰερευς τις ὁνοματι
ζαχαριας εξ εφημεριας αβια και γυνη αυτω εκ των θυγατέρων ααρων και το
ονομα αυτης ελισαβετ
There was in the days of Herod the king of Judaea [See MAT 2:1] a
certain priest named Zacharias, of the division of Abijah. His wife was of
the daughters of Aaron and her name was Elisabeth.

Luke 1:6
ησαν δε δικαιοι αμφοτεροι εναντιον του θεου πορευομενοι εν πασαις ταις
εντολαις και δικαιωμασιν του κυριου αμεμπτοι
They were both righteous before God, walking in all the commandments
and commands of the Lord blameless.

Luke 1:7
και ουκ ην αυτοις τεκνον καθοτι ην ελισαβετ στειρα και αμφοτεροι
προβεβηκοτες εν ταις ημεραις αυτων ησαν
They had no child, because Elisabeth was barren and they both were now
well advanced in years.

Luke 1:8
εγενετο δε εν τω iερατευειν αυτων εν τη ταξει της εφημεριας αυτου εναντι
tου θεου
It came to pass in his priestly service in the presence of God in the order
of the priestly division,

Luke 1:9
κατα το εθος της iερατειας ελαχεν του θυμιασαι εισελθων εις τον ναον του
κυριου
according to the practice of the priest's office his turn came to enter in the
temple of the Lord to offer incense.
And the crowd of people were outside praying at the hour of incense offering.

And he saw an angel of the Lord standing on the right side of the altar of incense.

And Zacharias seeing, was troubled and fear fell upon him.

But the angel said to him, Fear not, Zacharias because your prayer has been heard and your wife Elisabeth will bear you a son and his name will be John.

You will have joy and gladness and many will rejoice at his birth.

Many of the children of Israel shall he turn to the Lord their God.

And he will go before Him in the spirit and power of Elijah, to turn the hearts of the fathers to the children, and the disobedient to the wisdom of the righteous; to make ready a people prepared for the Lord.

And the angel answering said to him, Whereby will I know this, for I am an old man, also my wife having advanced in her days? [See LUK 1:20]

And Zacharias said to the angel, Whereby will I know this, for I am an old man, also my wife having advanced in her days? [See LUK 1:20]
And, behold, you will be dumb and not able to speak, until the day that these things will take place, because you believe not my words, which will be fulfilled in their time.

And the people waited for Zacharias, and wondered at his delay in the temple.

And he going out could not speak to them: and they knew that he had seen a vision in the temple: and he was beckoning to them and remained dumb.

And it came to pass when the days of his service were completed he went to his own house.

Now 6 months later [see LUK 1:36] the angel Gabriel was sent from God to a city of Galilee, named Nazareth, to a virgin engaged to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin’s name was Mary.

Coming to her he said, Rejoice, favored one. The Lord is with you.

And she was greatly disturbed at his saying, and considered what this greeting might mean;

And, behold, you will be dumb and not able to speak, until the day that these things will take place, because you believe not my words, which will be fulfilled in their time.
καὶ ἰδοὺ συλλήψῃ ἐν γαστρὶ καὶ τεξῆ ὦν καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἀνδρῶν ἡμῶν.

*Behold, you will conceive in your womb and bring forth a son, and will call His name JESUS* [MAT 1:21].

οὕτος εσται μεγας καὶ υἱὸς υψιστοῦ κληθῆσεται καὶ δώσει αὐτῷ κυρίος ὁ θεὸς τὸν θρόνον δαυιδ του πατρὸς αὐτοῦ

*He will be great and will be called the Son of the Highest. The Lord God will give to Him the throne of His father David;*

καὶ βασιλεύσει επὶ τὸν οἶκον ιακωβ εἰς τοὺς αἰώνας καὶ τῆς βασιλείας αὐτοῦ οὐκ εσται τέλος

*and He will reign over the house of Jacob [Israel] for ever and of His Kingdom there shall be no end* [JOH 18:36, 37; MAT 2:2].

Then said Mary to the angel, *How will this be, seeing I know not a man [have no sexual relations with any man]*?

καὶ αποκριθεὶς ὁ ἀγγέλος εἶπεν αὐτῇ πνεῦμα ἁγίον επελευσθῇ εἰς σέ καὶ δύναμις ψυστοῦ επίσκιασθῇ σοι διὸ καὶ τὸ γεννωμένον ἁγίον κληθῆσεται υἱὸς θεοῦ

*The angel answered and said to her, The Holy Spirit shall come upon you and the power of the Highest shall overshadow you. Therefore also that Holy One Who will be born of you will be called the Son of God.*

οὐκ αδυνατήσει παρὰ τοῦ θεοῦ παν ρήμα

*For with God nothing will be impossible.*

εἰπεν δὲ μαριάμ ἵνα δουλή κυρίου γενοῖτο μοι κατὰ τὸ ρῆμα σου καὶ ἀπήλθεν απὸ τῆς κοιλιάς αὐτῆς

*And Mary rose in those days, and went to the hill country with haste, to a city of Judah;*

καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον ζαχαρίου καὶ ἐπισκέφθη τὴν ἐλισαβήτ

*and entered the house of Zacharias and greeted Elisabeth.*

καὶ εὐγενετο ὡς ἦκουσεν τὸν ἀσπασμὸν τῆς μαρίας ἐλισαβήτ εἰς τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ αὐτῆς καὶ ἐπλησθῆ τὸν πνεῦμα ἁγίον ἐλισαβήτ

*And it came to pass, that, when Elisabeth heard the greeting of Mary, the baby leaped in her womb [See LUK 1:15]; and Elisabeth was filled with the Holy Spirit:*
και ανεφώνησεν κραυγή μεγάλη και εἶπεν ευλογημενή σὺ εν γυναιξιν και ευλογημένος ο καρπός τῆς κόιλιας σου
and she spoke with a loud voice and said, *Blessed are you among women and blessed is the fruit of your womb.*

And what is this, that the mother of my Lord should come to me?

For, behold, as soon as the voice of your salutation sounded in my ears, the baby leaped in my womb for joy.

Now blessed is she who believed: because there will be a completion of those things which were told her from the Lord.

Then Mary said, *My soul praises the Lord,*

even my spirit has rejoiced in God my Savior.

For He has looked upon the humble state of His servant. For behold, from now on all generations will consider me blessed.

For He Who is Mighty has done to me great things; and Holy is His Name.

His mercy is on those who fear Him from generation to generation.

He has shown strength with His arm; He has scattered the proud in the imagination of their hearts.

He has put down the mighty from their seats and exalted those of low degree.

He has filled the hungry with good things; and the rich He has sent away empty.

He has helped His servant Israel [Jacob], in remembrance of His mercy;

as He spoke to our fathers, to Abraham, and to his seed for ever.
Now Mary stayed with her about 3 months and then returned to her own house.

And the time was fulfilled for Elisabeth to bear, and she brought forth a son.

And her neighbors and relatives heard that the Lord had magnified His mercy to her, and they rejoiced with her.

And it came to pass, that on the eighth day they came to circumcise the child; and they called him Zacharias, after the name of his father.

And his mouth was opened immediately, his tongue loosed, and he spoke and praised God.

And fear came on all who lived around them: and in all the hill country of Judaea all these sayings were talked about.

Now his father Zacharias was filled with the Holy Spirit and prophesied, saying,

ευλογητος κυριος ο θεος του ισραηλ οτι επεσκεψατο και εποιησεν λυτρωσιν τω λαω αυτου
Blessed be the Lord God of Israel; for He has visited and redeemed His people,
LUK 1:69 καὶ ἠγείρεν κερας σωτηρίας ἡμῖν εν οἴκῳ δαυίδ παιδὸς αὐτοῦ
and raised up a horn [voice] of salvation for us in the house of His child
David;
LUK 1:70 καθὼς εἶλαχίστων διὰ στοματος των αἷμων απ αἰωνός προφητῶν αὐτοῦ
as He spoke by the mouth of His holy prophets, who have been since the
world began:
LUK 1:71 σωτηρίαν εξ εχθρῶν ἡμῶν καὶ εκ χειρός παντῶν των μισούντων ἡμᾶς
that we should be saved from our enemies and from the hand of all who
hate us;
LUK 1:72 ποιήσαι ελεος μετὰ τῶν πατέρων ἡμῶν καὶ μνησθῆναι διὰθήκης ἁγίας
autou
to do mercy with our fathers and to remember His holy testament;
LUK 1:73 ορκὸν ον ωμοσεν προς αβρααμ τον πατέρα ημῶν του δουναι ημων
even the oath [promise] which He swore [gave] to our father Abraham,
LUK 1:74 αφοβως εκ χειρος εχθρων ρυσθεινς λατρευειν αυτω
that He would grant to us, that we being delivered out of the hand of our
enemies might serve Him without fear,
LUK 1:75 εν οσιοτητι καὶ δικαιοσυνη ενωπιον αυτοπ πασις ταις ημεραις ημων
in holiness and righteousness before Him all the days of our life.
LUK 1:76 καὶ συ δε παιδιον προφητης υψιστου κληθηση προπορευση γαρ ενοπιον
cuiρου ετοιμασαι οδους αυτου
You, child [John], will be called a prophet of the Highest: for you will go
before the Lord to prepare His ways
LUK 1:77 του δουναι γνωσιν σωτηριας τω λαῳ αυτου εν αφεσι αμαρτιων αυτων
to give knowledge of salvation to His people in the forgiveness of their
sins.
LUK 1:78 δια σπλαγχνα ειλεους θεου ημων εν οἰς επισκεψαται ημας ανατολη εξ
υψους
through the tender mercy of our God; whereby the Sunrise [Son -
"[Dayspring] This must mean Christ Himself. He is called in Malachi, the
Son of righteousness, and in Peter, the day-star, and in Revelation, the
bright and morning star [MAL 4:2; 2PE 1:19; REV 22:16]. All are figurative
expressions , teaching the same grand truth, that "Christ is the light of the
world" [JOH 8:12]." Ryle, J. C., Ryle's Expository Thoughts on the
Gospels - Volume 2 - Luke. p. 48] from on high will visit us
LUK 1:79 επιφανει τοις εν σκοτει και σκια θανατου καθημενοι του κατευθυναι
tous podas ημων εις οδον ειρηνης
to shine upon those sitting in darkness and shadow of death, to guide our
feet in the way of peace
LUK 1:80 το δε παιδιον ηυξανεν και εκραταιουτο πνευματι και ην εν ταις ερηµιοις
εως ημερας αναδειξεως αυτου προς τον ισραηλ
But the child grew and became strong in spirit, and was in the deserts until the days of his showing to Israel.

LUK 2:1  εγενετο δε εν ταις ημεραις εκειναις εξηλθεν δομα παρα καισαρος ανγουστου απογραφεσθαι πασαν την οικουμενην

Now it came to pass in those days that a decree went out from Caesar Augustus [Emperor of the Roman empire] that an enrollment be taken in all his realms.

LUK 2:2  αυτη απογραφη πρωτη εγενετο ηγεμονευοντος της συριας κυρηνιου

This first enrollment was when Quirinus governed Syria.

LUK 2:3  και επορευοντο παντες απογραφεσθαι εκαστος εις την εαυτου πολιν

And all went to be enrolled, each man to his own city.

LUK 2:4  ανεβη δε και ιωσηφ απο της γαλιλαιας εκ πολεως ναζαρεθ εις την ιουδαιαν εις πολιν δαυιδ ητις καλειται βηθλεεμ

And Joseph also went up from Galilee out of the city of Nazareth to Judaea to a the city of David which is called Bethlehem, because he was of the house and family of David,

LUK 2:5  απογραψασθαι συν μαριαμ τη εμνηστευμενη αυτω εγκυω

to be enrolled with Mary, the one engaged to [εμνηστευμενη - the word occurs only 3 times in the NT. "engagement" was FAR MORE SERIOUS to the Jews than the modern use and it could only be broken by writing and delivering a notice of divorce] him, being with child.

LUK 2:6  εγενετο δε εν το ειναι αυτου εκει επλησθησαν αι ημεραι του τεκειν αυτην

It came to pass while they were there, the days were fulfilled that she should give birth.

LUK 2:7  και ετεκεν τον υιον αυτης τον πρωτοτοκον και εσπαργανωσεν αυτον και ανεκλινεν αυτον εν φατνη διοτι ουκ εν αυτοις τοπος εν τω καταλυματι

She bore her firstborn Son and wrapped Him in cloths [εσπαργανωσεν - to wrap in long strips of cloth] and laid Him in a manger, because there was no place for them in the inn.

LUK 2:8  και ποιμενες ήσαν εν τη χωρα τη αυτη αγραυλουντες και φυλασσοντες φυλακας της νυκτος επι την ποιμνην αυτων

There were shepherds in the same region [same country, region or area] living in the fields, keeping watch, in the night, over their flock,

LUK 2:9  και αγγελος κυριου επεστη αυτους και δοξα κυριου περιελαμψεν αυτους και εφοβηθησαν φοβον μεγαν

and an angel of the Lord came to them, and the glory of the Lord shined around them and they feared with great fear.

LUK 2:10  και ειπεν αυτοις ο αγγελος μη φοβεισθε ιδιου γαρ ειναι γεγειληζομαι υμιν χαραν μεγαλην ητις εσται παντι τω λαω

The angel said to them, Fear not; for behold, I announce to you a great joy, which shall be to all the people;

LUK 2:11  οτι ετεχθη υμιν σημερον σωτηρ ος εστιν χριστος κυριος εν πολει δαυιδ
because today a **Savior was born in the city of David, Who is Christ the Lord.**

This will be a sign to you: you will find a baby wrapped in cloths [to wrap in long strips of cloth] and lying in a manger.

Suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly angels [See LUK 2:15] praising God, and saying,

Glory to God in the highest and on Earth peace among men with whom He is pleased.

It came to pass as the angels went away from them to Heaven, that the shepherds said one to another, *Let us go to Bethlehem and see this thing that has happened which the Lord has made known to us.*

They came with haste and found both Mary and Joseph, and the baby lying in the manger, and seeing it, they made known concerning the saying which was spoken to them about this child.

All the ones hearing it wondered about the things spoken to them by the shepherds.

But Mary kept all these sayings, considering them in her heart.

Then the shepherds returned, **glorifying and praising God for all the things that they had heard and seen, just as was spoken to them.**

And when 8 days were accomplished for the circumcising of the child, **His name was called JESUS,** Who was so named by the angel before He was conceived in the womb [See LUK 2:11; Mat 1:21; 23; LUK 3:3].
kai ete epilhthsiav ai hemerai tou katharismou auton kata ton nomon moussasos anagagan auton eis ierosolymi parasthsetai to kuriw
And when the days of her purification [], according to the law of Moses [], were accomplished, they brought Him to Jerusalem, to present Him to the Lord;
kathwos gegevratiai en nomo kuriou oti pavan arse eisino monet aghon trugono h duo vossoi peristeros
as it is written in the law of the LORD, ‘Every male that opens the womb shall be called holy to the Lord’[];
kai tou douvai thusiain kata to eirhimenon en tw nomo kuriou xeugos and to offer a sacrifice according to that which is said in the law of the Lord, ‘A pair of turtledoves, or two young pigeons’[].

And, behold, there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon; and the same man was righteous and devout, waiting for the consolation of Israel: and the Holy Spirit was upon him.

And, behold, there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon; and the same man was righteous and devout, waiting for the consolation of Israel: and the Holy Spirit was upon him.

And he came by the Spirit into the temple: and when the parents brought in the child Jesus, to do for Him after the custom of the law [],

And it was revealed [] to him by the Holy Spirit, that he should not see death, before he had seen the Lord’s Christ.

Then he took Him up in his arms, blessed God and said,

Lord, now let your servant depart in peace, according to your word:

for my eyes have seen Your salvation,

which You have prepared before the face of all people;

a light to lighten [] the Gentiles, and the glory of Your people Israel.

And Joseph and his mother marveled at those things which were spoken of Him.
And Simeon blessed them, and said to Mary His mother, *Behold, this Child is set for the fall and rising again of many in Israel; and for a sign which shall be spoken against;* 

Yes, a sword shall pierce through your own soul also, that the thoughts of many hearts may be revealed.

And there was one **Anna**, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher: she was of a great age, and had lived with a husband seven years from her virginity]; 

and she was a widow of about 84 years, who departed not from the Temple, but served God with fastings and prayers night and day. 

And she coming in that instant [] gave thanks likewise to the Lord [], and spoke of Him to all those who looked for redemption [] in Jerusalem. 

And when they had performed all things according to the law of the Lord [], they returned to Galilee, to their own city Nazareth. 

And the Child grew, and waxed [] strong in spirit, filled with wisdom: and the grace of God was on Him. 

And now His parents went to Jerusalem every year at the Feast of the Passover. 

And when He was 12 years old, they went up to Jerusalem according to the custom of the feast.
But they, supposing Him to have been in the returning group, went a day’s journey; and they looked for Him among their relatives and acquaintance.

And when they did not find Him, they turned back again to Jerusalem, looking for Him.

And it came to pass, that after three days they found Him in the Temple, sitting in the midst of the doctors, both hearing them, and asking them questions.

And all who heard Him were astonished at His understanding and answers.

And when they saw Him, they were amazed: and His mother said to Him, Son, why have You treated us this way? Behold, your father and I have looked for You sorrowing.

And He said to them, How is it that you have looked for Me? Do you not know that I must be about My Father’s work?

And they understood not the saying which He spoke to them.

And He went down with them, and came to Nazareth, and was subject to them: but His mother kept all these sayings in her heart.

And Jesus increased in wisdom and height, and in favor with God and man.

Now in the 15th year of the government of Tiberius Caesar [Roman Emperor]; Pontius Pilate being [Provincial] governor of Judaea; Herod [ruling as governor of the region of Galilee and his brother Philip as...
governor of the region of Ituraea and Trachonitis; Lysanias as governor of the region of Abilene.

Now during the highpriesthood of Annas and Caiaphas, the Word of God came to John, the son of Zacharias, in the desert.

He came, into all the district of Jordan, preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins [See LUK 2:11; Mat 1:21; 23; LUK 3:3]

As it is written in the book of the words of Isaiah the prophet saying, A voice of one crying in the desert, 'Prepare the way of the Lord, make His paths straight [Explained in LUK 3:5, 6].

Every valley shall be filled, every mountain and hill shall be brought low, the crooked shall be made straight and the rough ways shall be made smooth.

All flesh shall see the salvation of God' [ISA 40:3, 4, 5].

Therefore produce fruit worthy of repentance. Do not even begin to say among yourselves, 'We have Abraham as our father.' For I say to you, 'That God is able of these stones to raise up children to Abraham.'

Even now the axe is laid to the root of the trees. Every tree therefore which is not producing good fruit is being cut down and cast into the fire.

The people asked him saying, Then what shall we do?

He answered and said to them, He who has two coats, let him give to him who has none. He who has food, let him do likewise.
Then came also tax collectors to be baptized and said to him, *Teacher, what shall we do?*

He said to them, *Do no more than that which is commanded you.*

The soldiers also asked him saying, *And what shall we do?* And he said to them, *Do not take money from anyone by force, nor accuse anyone falsely and be content with your wages.*

The people were in expectation and all were wondering in their hearts about John, whether he might be the Christ.

John answered saying to them all, *I indeed baptize you with water but One mightier than I comes, Whose sandals I am not worthy to untie, Who shall baptize you with the Holy Spirit and with fire [fire explained in the next verse].*

Indeed by many other kinds of things, exhorting, *he evangelized the people.*

But Herod [] the governor [] of a region [see LUK 3:1], being reproved by him about Herodias his brothers wife and about all the evil things which Herod [] did, added yet this above all; *that he shut up John in prison.*

Now when all the people were baptized, it came to pass, that Jesus also being baptized and while He was praying the Heaven was opened,
και καταβηναι το πνευμα το αγιον σωματικω ειδει ως περιστεραν επ αυτον και φωνην εξ ουρανου γενεσθαι συ ει ο υιος μου ο αγαπητος εν σοι ευδοκησα

and the Holy Spirit descended, in a bodily form like a dove, on Him and a voice came from Heaven which said, You are My beloved Son. In You I am well pleased.


και αυτος ην ιησους αρχομενος ωσει ετων τριακοντα ων υιος ως ενομιζε το ναι του ναγγαι

And when He, Jesus [75], was about 30 years old HE BEGAN TO RULE

και παλιν ησαιας λεγει εσται η ριζα του ιεσσαι και ο ανισταμενος αρχειν εθνων επ αυτω εθνη ελπιουσιν

And again, Isaiah says, There shall be a root of Jesse, and He who will rise TO RULE over the Nations; UPON HIM WILL THE NATIONS HOPE [ISA 11:1]

being, as was supposed, son of Joseph [74], of Eli [73],

tου μαθητου του αμως του ναουμ του εσλι
tou Mattathias [67], of Levi [71], of Melchi [70], of Jannai [69], of Joseph [68],
tου μαθαθιου του αμως του ναουμ του εσλι του ναγγαι
tou Mattathias [67], of Levi [71], of Melchi [70], of Jannai [69], of Joseph [68],

And when He, Jesus [75], was about 30 years old HE BEGAN TO RULE

και αυτος ην ιησους αρχομενος ωσει ετων τριακοντα ων υιος ως ενομιζε το ναι του ναγγαι

And when He, Jesus [75], was about 30 years old HE BEGAN TO RULE
of Amminadab [27], of Ram [26], of Hezron [25], of Pharez [24], of Judah [23],

of Jacob [22], of Isaac [21], of Abraham [20 — GEN 11:10 f.], of Terah [19], of Nahor [18],

tou ἀδών τοῦ αρνί τοῦ εσρωμ τοῦ φαρες τοῦ ιουδᾶ

This name is not found in the genealogy from Noah to Abraham, as recorded in the Hebrew of GEN 11:12, although it is found in the Septuagint Greek version. The question at once arises, How are we to reconcile Moses and Luke? The name has probably crept into Luke’s Gospel by the error of some transcriber, who knew nothing of Hebrew, and only knew the Old Testament from the Septuagint version, AND THAT LUKE ORIGINALLY DID NOT INSERT CAINAN’S NAME HERE.

of Arphaxad [12], of Shem [11], of Noah [10], of Lamech [9],

tou μαθουσαλά τοῦ ενωχ τοῦ ιαρετ του μάλελελ του καιναμ

of Methuselah [8], of Enoch [7 – (JUD 1:14 says 7th)], of Jared [6], of Mahalaleel [5], of Cainan [4],

tου ενως του σιθ του αδαμ του θεου

of Enos [3], of Seth [2], of Adam [1], of God [0] - Luke goes back to God’s creation of Adam.

Jesus being full of the Holy Spirit returned from Jordan. He was led by the Spirit into the wilderness

ησους δε πληρης πνευματος αγιου υπεστρεψεν απο του ιορδανου και

ηγετο εν τω πνευματι εν τη ερημω

and tempted by the Devil for 40 days. During those days He ate nothing and when they were ended He was hungry

ειπεν δε αυτω ο διαβολος ει υιος ει του θεου ειπε τω λιθω τουτω ινα

gενηται αρτος

and the Devil said to Him, If You are the Son of God, command this stone that it be made bread.

και απεκριθη προς αυτον ο ιησους γεγραπται οτι ουκ επ αρτω μονω

ζησεται ο ανθρωπος

Jesus answered him saying, It is written, ‘That man shall not live by bread alone but by every Word of God’ [].

και αναγγαν αυτον εδειξεν αυτω πασας τας βασιλειας της οικουμενης εν στιγμη χρονου
Leading Him up into a high mountain, he showed Him all the kingdoms of the world in a moment of time.

And the Devil said to him, *All this power will I give you, and the glory of them: for that is delivered to me; and to whoever I will I give it.*

If You therefore will worship me, all shall be Yours.

And Jesus answered and said to him, *Get behind Me, Satan: for it is written, YOU SHALL WORSHIP THE LORD YOUR GOD, AND HIM ONLY SHALL YOU SERVE.*

And he brought Him to Jerusalem, and set Him on a pinnacle of the temple, and said to him, *If you are the Son of God, cast Yourself down from here:*

*For it is written, He shall give His angels charge over You, to keep You:* and in their hands they shall bear You up, lest at any time You dash your foot against a stone.

And when the Devil had ended all the temptation, he departed from Him for a season.

And Jesus answered and said to him, *It is said, You shall not tempt the Lord your God.*

And He taught in their synagogues, being glorified of all.
And there was delivered to Him the book of the prophet Isaiah. And when He had opened the book, He found the place where it was written, The Spirit of the Lord is on Me, because He has anointed Me to preach the gospel to the poor; He has sent Me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty those who are bruised.

And He began to say to them, This day is this scripture fulfilled in your ears.

And all bare Him witness, and wondered at the gracious words which proceeded out of His mouth. And they said, Is not this Joseph's son? And He said to them, You will surely say to Me this proverb, 'Physician, heal Yourself: whatever we have heard done in Capernaum, do also here in your country'.

But I tell you of a truth, many widows were in Israel in the days of Elijah, when the Heaven was shut up three years and six months, when great famine was throughout all the land;
**LUK 4:26**

καὶ πρὸς οὐδεὶς αὐτῶν επεμφθῆ ἡλίας εἰ μὴ εἰς σαρεπτὰ τῆς σιδώνιας

but to none of them was Elijah sent, save to Sarepta, a city of Sidon, to a woman who was a widow.

**LUK 4:27**

καὶ πολλοὶ λεπροὶ ἦσαν εἰς τῶν ἱσραηλ ἐπὶ ἔλισαιον τοῦ προφήτου καὶ οὐδεὶς αὐτῶν εκαθαρίσθη εἰ μὴ ναμάν ο σύρος

And many lepers were in Israel in the time of Eliseus the prophet; and none of them was cleansed saving Naaman the Syrian.

**LUK 4:28**

καὶ εἰς σαρεπτὰ τῆς σιδώνιας ἐπηλίας

And all those in the synagogue, when they heard these things, were filled with wrath,

**LUK 4:29**

καὶ αναστὰντες εξεβαλον αὐτὸν ἐξω τῆς πόλεως καὶ ηγαγον αὐτὸν εἰς τὸν οὐροῦ τῆς πόλεως ὡς ἐπὶ τὸν ἄνθρωπον οὗτος ἐπὶ τῷ ἔλισαίῳ ὡς ἐπὶ τῷ θεῷ

and rose up, and thrust Him out of the city, and led Him to the brow of the hill whereon their city was built, that they might cast Him down headlong.

**LUK 4:30**

καὶ διελθὼν διὰ μέσου αὐτῶν επορεύετο

But He passing through the midst of them went His way.

**LUK 4:31**

καὶ κατηλθεν εἰς καφαρναουμ πολιν τῆς γαλιλαίας καὶ ην διδασκὼν αὐτοῦ εἰς τοὺς σαββασίν

And He came down to Capernaum, a city of Galilee, and taught them on the Sabbath days.

**LUK 4:32**

καὶ εξεπλήσσοντο επὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ οτι εἰς εξουσίαν ἤν τὸ λόγον ἄνθρωπος

And they were astonished at His doctrine: for His word was with power.

**LUK 4:33**

καὶ εἰς την διδαξαν αὐτοῦ ὁ λόγος αὐτοῦ ἐπι τοὺς ακαθαρτοὺς πνεύματι καὶ ἐξερχονται

And in the synagogue there was a man, which had a spirit of an unclean demon, and cried out with a loud voice,

**LUK 4:34**

εἰς τις εἱς ὄνομαν Καίσαρι ἡμᾶς ἀπολεῖσθαι ἡμᾶς οἶδαν τὸν ἅγιον τὸν θεὸν

saying, Let us alone; what have we to do with You, Jesus of Nazareth? Are you come to destroy us? I know You who You are; the Holy One of God.

**LUK 4:35**

καὶ εξεπλήσσοντο επὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ οτι εἰς εξουσίαν ἤν τὸν λόγον ἄνθρωπος

And Jesus rebuked Him, saying, Hold your peace, and come out of him.

And when the demon had thrown him in the midst, he came out of him, and did not hurt him.

**LUK 4:36**

καὶ εἰς τὴν θαμβοῦσαν τοὺς ἅγιον καὶ συνελάλουν πρὸς ἅγιον ἄνθρωπος τῆς εἰς τοῦ ναὸν ἄνθρωπος καὶ ἐξερχονται

And they were all amazed, and spoke among themselves, saying, What a word this is! For with authority and power He commands the unclean spirits, and they come out.

**LUK 4:26**

καὶ πρὸς οὐδεμιὰν αὐτῶν επεμφθῆ ἡλίας εἰ μὴ εἰς σαρεπτὰ τῆς σιδώνιας

but to none of them was Elijah sent, save to Sarepta, a city of Sidon, to a woman who was a widow.

**LUK 4:27**

καὶ πολλοὶ λεπροὶ ἦσαν εἰς τῷ ἱσραηλ ἐπὶ ἔλισαιον τοῦ προφήτου καὶ οὐδεὶς αὐτῶν εκαθαρίσθη εἰ μὴ ναμάν ο σύρος

And many lepers were in Israel in the time of Eliseus the prophet; and none of them was cleansed saving Naaman the Syrian.

**LUK 4:28**

καὶ εἰς σαρεπτὰ τῆς σιδώνιας προς γυναῖκα χήραν

But to none of them was Elijah sent, save to Sarepta, a city of Sidon, to a woman who was a widow.

**LUK 4:27**

καὶ πολλοὶ λεπροὶ ἦσαν εἰς τῷ ἱσραηλ ἐπὶ ἔλισαιον τοῦ προφήτου καὶ οὐδεὶς αὐτῶν εκαθαρίσθη εἰ μὴ ναμάν ο σύρος

And many lepers were in Israel in the time of Eliseus the prophet; and none of them was cleansed saving Naaman the Syrian.

**LUK 4:28**

καὶ εἰς σαρεπτὰ τῆς σιδώνιας προς γυναῖκα χήραν

And all those in the synagogue, when they heard these things, were filled with wrath,

**LUK 4:29**

καὶ αναστὰντες εξεβαλον αὐτὸν ἐξω τῆς πόλεως καὶ ηγαγον αὐτὸν εἰς τὸν οὐροῦ τῆς πόλεως καὶ ηγαγον αὐτὸν εἰς τὸν οὐροῦ τῆς πόλεως ὡς ἐπὶ τῷ θεῷ

and rose up, and thrust Him out of the city, and led Him to the brow of the hill whereon their city was built, that they might cast Him down headlong.

**LUK 4:30**

καὶ διελθὼν διὰ μέσου αὐτῶν επορεύετο

But He passing through the midst of them went His way.

**LUK 4:31**

καὶ κατηλθεν εἰς καφαρναουμ πολιν τῆς γαλιλαίας καὶ ην διδασκὼν αὐτοῦ εἰς τοὺς σαββασίν

And He came down to Capernaum, a city of Galilee, and taught them on the Sabbath days.

**LUK 4:32**

καὶ εξεπλήσσοντο επὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ οτι εἰς εξουσίαν ἤν τὸν λόγον ἄνθρωπος

And they were astonished at His doctrine: for His word was with power.

**LUK 4:33**

καὶ εἰς την διδαξαν αὐτοῦ ὁ λόγος αὐτοῦ ἐπι τοὺς ακαθαρτοὺς πνεύματι καὶ ἐξερχονται

And in the synagogue there was a man, which had a spirit of an unclean demon, and cried out with a loud voice,

**LUK 4:34**

εἰς τις εἱς ὄνομαν Καίσαρι ἡμᾶς ἀπολεῖσθαι ἡμᾶς οἶδαν τὸν ἅγιον τὸν θεὸν

saying, Let us alone; what have we to do with You, Jesus of Nazareth? Are you come to destroy us? I know You who You are; the Holy One of God.

**LUK 4:35**

καὶ εξεπλήσσοντο επὶ τῇ διδαξαν αὐτοῦ οτι εἰς εξουσίαν ἤν τὸν λόγον ἄνθρωπος

And Jesus rebuked Him, saying, Hold your peace, and come out of him.

And when the demon had thrown him in the midst, he came out of him, and did not hurt him.

**LUK 4:36**

καὶ εἰς τὴν θαμβοῦσαν τοὺς ἅγιον καὶ συνελάλουν πρὸς ἅγιον ἄνθρωπος τῆς εἰς τοῦ ναὸν ἄνθρωπος καὶ ἐξερχονται

And they were all amazed, and spoke among themselves, saying, What a word this is! For with authority and power He commands the unclean spirits, and they come out.
And the fame of Him went out into every place of the country round about.

 LUK 4:38 

καὶ ἀναστὰς ἐκ τῆς συναγωγῆς εἰσῆλθεν εἰς τὴν οἰκίαν σιμωνοῦ πενθέρας ἐκ τοῦ σιμωνοῦ τῆς συνεχομένης πυρέτου μεγαλοῦ καὶ ἤρωτον αὐτὸν περὶ αὐτῆς ὁικιας 

And He rose out of the synagogue, and entered into Simon’s house. And Simon’s wife’s mother was taken with a great fever; and they besought Him for her.

 LUK 4:39 

καὶ εἰς τὴν οἰκιαν αὐτοῦ εἰσῆλθεν, καὶ ἔπεσεν ἐντὸς τῆς συναγωγῆς, ὡς αὐτὴν παραχρηματίζεται, ἀναστάσας διηκόνιζε τοὺς 

And He stood over her, and rebuked the fever; and it left her: and immediately she rose and ministered to them.

 LUK 4:40 

εὐχῇ τῷ θεῷ καὶ εἰς τὸν οἰκονομόν, ὡς αὐτὴν ἡμετέρους ἤγαγον, πρὸς αὐτὸν ὁ δὲ εὐκατατέθηκεν αὐτῶν τὰς χεῖρας ἐπιτίθεσθαι εὐθεραπευεῖν αὐτοὺς, ἐξηράνθη δὲ καὶ δαιμονία ἀπὸ πολλῶν κραζονταὶ καὶ λεγονταὶ ὅτι οὐκ εἰσέλθην τὸν χριστὸν αὐτὸν, εἰσέλθη ἀνθρωποὺς ἄνθρωπον χριστὸν τὸν θεὺς παραχρῆμα ἀνθρωποὺς. 

Now when the Sun was setting, all those who had any sick with divers diseases brought them to Him; and He laid His hands on every one of them, and healed them.

 LUK 4:41 

εὐχῇ τῷ θεῷ καὶ ἐξηράνθη δὲ καὶ δαιμονία ἀπὸ πολλῶν κραζονταὶ καὶ λεγονταὶ ὅτι οὐκ εἰσέλθην τὸν χριστὸν αὐτὸν παραχρῆμα ἀνθρωποὺς. 

And demons also came out of many, crying out, and saying, You are Christ the Son of God. And He rebuking them suffered them not to speak: for they knew that He was Christ.

 LUK 4:42 

εὐχῇ τῷ θεῷ καὶ ὁλιγον ἐκ τοῦ πλοίου ἐδιδάσκεν τοῖς ὀχλοῖς, ὡς αὐτὴν εἰσέλθη ἀνθρωποὺς ἀνθρωποὺς ἄνθρωπον χριστὸν τὸν θεὺς παραχρῆμα ἀνθρωποὺς. 

And when it was day, He departed and went into a desert place: and the people sought Him, and came to Him, and stayed Him, that He should not depart from them.

 LUK 4:43 

εὐχῇ τῷ θεῷ καὶ ὁλιγον ἐκ τοῦ πλοίου ἐδιδάσκεν τοῖς ὀχλοῖς, ὡς αὐτὴν εἰσέλθη ἀνθρωποὺς ἀνθρωποὺς ἄνθρωπον χριστὸν τὸν θεὺς παραχρῆμα ἀνθρωποὺς. 

And He said to them, I must preach the Kingdom of God to other cities also: for therefore am I sent.

 LUK 4:44 

εὐχῇ τῷ θεῷ καὶ ὁλιγον ἐκ τοῦ πλοίου ἐδιδάσκεν τοῖς ὀχλοῖς, ὡς αὐτὴν εἰσέλθη ἀνθρωποὺς ἀνθρωποὺς ἄνθρωπον χριστὸν τὸν θεὐς παραχρῆμα ἀνθρωποὺς. 

And He preached in the synagogues of Galilee.

 LUK 5:1 

εὐχῇ τῷ θεῷ καὶ ἐξηράνθη δὲ καὶ δαιμονία ἀπὸ πολλῶν κραζονταὶ καὶ λεγονταὶ ὅτι οὐκ εἰσέλθην τὸν χριστὸν αὐτὸν εἰς τὴν υἱόν του θεοῦ παραχρῆμα ἀνθρωποὺς. 

And He preached in the synagogues of Galilee. And He saw two ships standing by the lake: but the fishermen were gone out of them, and were washing their nets.

 LUK 5:2 

εὐχῇ τῷ θεῷ καὶ ἐξηράνθη δὲ καὶ δαιμονία ἀπὸ πολλῶν κραζονταὶ καὶ λεγονταὶ ὅτι οὐκ εἰσέλθην τὸν χριστὸν αὐτὸν εἰς τὴν υἱόν του θεοῦ παραχρῆμα ἀνθρωποὺς. 

And it came to pass, that, as the people pressed on Him to hear the word of God, He stood by the lake of Gennesaret,
And He entered into one of the ships, which was Simon’s, and prayed him that he would thrust out a little from the land. And He sat down, and taught the people out of the ship.

LUK 5:4  ως δὲ επαυσατο λαλων ειπεν προς τον σιμωνα επαναγαγε εις το βαθος και χαλασατε τα δικτυα υμων εις αγραν  

Now when He had left speaking, He said to Simon, **Launch out into the deep, and let down your nets for a draught.**

LUK 5:5  και αποκριθεις σιμων ειπεν επιστα δι ολης νυκτος κοπιασαντε σου χαλασω τα δικτυα  

And Simon answering said to him, **Master, we have toiled all the night, and have taken nothing: nevertheless at your word I will let down the net.**

LUK 5:6  και τουτο ποιησαντε συνεκλεισαν πληθος ιχθυων πολυ διερρησετο δε τα δικτυα αυτων  

And when they had done this, they enclosed a great multitude of fish: and their net broke.

LUK 5:7  και κατενευσαν τοις μετοχοις εν τω ετερω πλοιω του ελθοντας συλλαβεσθαι αυτοις και ηλθον και επιλησαν αμφοτερα τα πλοια ωστε βυθιζεσθαι αυτα  

And they beckoned to their partners, who were in the other ship, that they should come and help them. And they came, and filled both the ships, so that they began to sink.

LUK 5:8  ιδων δε σιμων πετρος προσπεπεσεν τοις γονασιν ιησου λεγων εξελθε απ εμου οτι ανηρ αμαρτωλος ειμι κυριε  

When Simon Peter saw it, he fell down at Jesus’ knees, saying, **Depart from me; for I am a sinful man, Oh Lord.**

LUK 5:9  θαμβος γαρ περιεσχεν αυτον και παντας τους συν αυτω επι τη αγρα των ιχθυων ων συνελαβον  

For he was astonished, and all that were with him, at the draught of the fish which they had taken:

LUK 5:10  ομοιως δε και ιακωβον και ιωαννην υιους ζεβεδαιου οι ησαν κοινωνοι τω σιμωνι και ειπεν προς τον σιμωνα ησους μη φοβου απο του νυν ανθρωπους εση ζωγρων  

and so was also James, and John, the sons of Zebedee, which were partners with Simon. And Jesus said to Simon, Fear not; from henceforth you shall catch men.

LUK 5:11  και καταγαγοντες τα πλοια επι τη γην αφεντες παντα ηκολουθησαν αυτω  

And when they had brought their ships to land, they forsook all, and followed him.

LUK 5:12  και εγενετο εν τω ειναι αυτων εν μια των πολεων και ιδου ανηρ πληρης λεπρας ιδων δε τον ιησου πεσων επι προσωπον εδεηθη αυτου λεγων κυριε εαν θελης δυνασαι με καθαρισαι  

And it came to pass, when He was in a certain city, behold a man full of leprosy: who seeing Jesus fell on his face, and besought Him, saying, Lord, if you will, You can make me clean.
καὶ εκτείνας τὴν χεῖρα ἡματο αὐτοῦ λεγὼν καθαρίσθητι καὶ εὐθεῶς
η λεπρα ἀπῆλθεν αὐτῷ

καὶ αὐτὸς παρῆγγειλεν αὐτῷ μηδὲν εἰπεῖν ἀλλὰ απελθὼν δείχνον σεαυτὸν
to ierei kai proseneveke peri tou katharismou sou kathos prossetaexen moussis eis
μαρτυριον αὐτῶς

And He charged him to tell no man: but go, and show yourself to the
priest, and offer for your cleansing, according as Moses commanded, for
a testimony to them.

διηρχετο δὲ μαλλον το λογον περι αυτου και συνηρχοντο οχλοι πολλοι
akouein kai therapyesai apo ton asethenion auton
But so much the more went there a fame abroad of Him: and great
multitudes came together to hear, and to be healed by Him of their
infirmities.

αυτὸς δὲ τὴν υποχωρὼν εν ταῖς ἐρημοῖς καὶ προσευχομενος
And He withdrew Himself into the wilderness, and prayed.

και εγενετο εν μια των ἡμερων και αὐτὸς ἦν διδασκὼν καὶ ἦσαν
cathmenoi farsiasai kai nomodidaskaloi oi hesan elpeluthotes ek paseis koymis
καθηκαν αὐτον
tis galilaias kai ioudaias kai ierousalhmi kai dynamis kuriou hν eis το iasθαι
auton

And it came to pass on a certain day, as He was teaching, that there were
Pharisees and doctors of the law sitting by, who were come out of every
town of Galilee, and Judaea, and Jerusalem: and the power of the Lord
was present to heal them.

και ιδου ανδρες φεροντες επι κλινης ανθρωπον ος τὴν παραλελυμενον και
and, behold, men brought in a bed a man who was taken with a palsy:
eξητου αυτον εισενεγκωσιν και θειναι ενωπιον αυτου
and they sought means to bring him in, and to lay him before Him.

και μη ευροντες ποιας εισενεγκωσιν αυτον δια του οχλου
and when they could not find by what way they might bring him in
και εξητου αυτον εισενεγκωσιν και θειναι ενωπιον αυτου
because of the multitude, they went on the housetop, and let him down
to doma dia ton keramion kathken auton sun tou klinidio eis to meson
through the tiling with his couch into the midst before Jesus.

και ιδουν την πιστιν αυτων ειπεν ανθρωπε αφεωνται σοι αι αμαρταια σου
And when He saw their faith He said to him, Man, your sins are forgiven
και ευροντες ποιας εισενεγκωσιν αυτον δia τον οχλον αναβαντες επι
to doima dia ton keramion kathken auton sun tou klinidio eis to meson
you.

και ιδου η πιστιν αυτων ειπεν ανθρωπε αφεωνται σοι αι αμαρταια σου
And when they could not find by what way they might bring him in
και εξητου αυτον εισενεγκωσιν και θειναι ενωπιον αυτου
because of the multitude, they went on the housetop, and let him down
through the tiling with his couch into the midst before Jesus.

και ηρξαντο διαλογιζεσθαι τας γραμματεις Καὶ οι φαρισαιοι λεγοντες τις
and the scribes and the Pharisees began to reason, saying, Who is this
εστιν αυτος ος λαλει βλασφημιας τις δυναται αμαρταιας αφειναι ει μη μονος τὸ
who speaks blasphemies? Who can forgive sins, but God alone?
But when Jesus perceived their thoughts, He answering said to them, *What reason you in your hearts?*

*But in order that you may know that the Son of man has authority on Earth to forgive sins,* (he said to the sick of the palsy,) *I say to you, Arise, take up your couch and go into your house.*

And immediately he rose up before them, and took up that whereon he lay, and departed to his own house, glorifying God.

And after these things He went forth, and saw a tax collector, named Levi, sitting at the receipt of custom: and He said to him, *Follow Me.*

And he left all, rose up, and followed Him.

And Levi made Him a great feast in his own house: and there was a great company of tax collectors and of others who sat down with them.

But their scribes and Pharisees murmured against His disciples saying, *Why do You eat and drink with tax collectors and sinners?*

And Jesus answering said to them, *Those who are whole need not a physician; but those who are sick.*

*I came not to call the righteous but sinners to repentance.*
And they said to him, **Why do the disciples of John fast often, and make prayers, and likewise the disciples of the Pharisees; but You eat and drink?**

But Jesus said to them, **Can you make the children of the bride-chamber fast, while the bridegroom is with them?**

**But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then shall they fast in those days.**

And he spoke also a parable to them; **No man puts a piece of a new garment on an old; if otherwise, then both the new makes a rent, and the piece that was taken out of the new agrees not with the old.**

And no one puts new wine into old bottles; else the new wine will burst the bottles, and be spilled, and the bottles shall perish.

**But new wine must be put into new bottles; and both are preserved.**

[Verse 39 is not in the Greek text and therefore not in the English].

**And it came to pass on a Sabbath, that He went through grain fields; and His disciples were picking and rubbing the heads of grain in their hands ate.**

**But certain of the Pharisees said to them,** **Why do you that which is not lawful to do on the Sabbath?**

And Jesus answering them said, **Have you not read what David did, when he was hungry, and those who were with him; how he went into the house of God, and did take and eat the show-bread, and gave also to those who were with him; which it is not lawful to eat but for the priests alone?**
And He said to them, *The Son of man is Lord of the Sabbath.*

And it came to pass also on another Sabbath, that He entered into the synagogue and taught: and there was a man whose right hand was withered.

And the scribes and Pharisees watched Him, whether he would heal on the Sabbath day; that they might find an accusation against Him.

But He knew their thoughts, and said to the man who had the withered hand, *Rise up and stand forth in the midst.* And he rose and stood forth.

Then said Jesus to them, *I will ask you one thing; 'Is it lawful on the Sabbath to do good, or to do evil? to save life, or to destroy it?* And looking round about on them all, he said to the him, *Stretch forth your hand.* And he did so: and his hand was restored whole as the other.

And they were filled with madness; and communed one with another what they might do to Jesus.

And when it was day, He called to Him His disciples: *and of them He chose twelve, whom also He named apostles;* 

*Simon [1], (whom he also named Peter,) and Andrew [2] his brother, James [3] and John [4], Philip [5] and Bartholomew [6], 

And Judas [11] the brother of James [son of Alphaeus], and Judas Iscariot [12], who also was the traitor.

LUK 6:17 και καταβας μετ αυτων εστι επι τοπου πεδινου και οχλος πολυς μαθητων αυτου και πληθος πολυ του λαου απο πασης της ιουδαιας και ιερουσαλημ και της παραλιου τυρου και σιδονος

And He came down with them, and stood in the plain, and the company of His disciples, and a great multitude of people out of all Judaea and Jerusalem, and from the sea coast of Tyre and Sidon, who came to hear Him, and to be healed of their diseases;

LUK 6:18 οι ηλθον ακουσαι αυτου και ιαθηναι απο των νοσων αυτων και οι ενοχλουμενοι απο πνευματων ακαθαρτων εθεραπευοντο

And those who were vexed with unclean spirits: and they were healed.

LUK 6:19 και πας ο οχλος εξητου απτεσθαι αυτου οτι δυναμις παρ αυτου εξηρχετο και ιατο παντας

And the whole multitude sought to touch Him: for there went virtue out of Him, and He healed them all.

LUK 6:20 και αυτος επαρας τους οφθαλμους αυτου εις τους μαθητας αυτου ελεγεν μακαριοι οι πτωχοι εις τους μαθητας αυτου ελεγεν και τους οφθαλμους

And He lifted up His eyes on His disciples, and said, Blessed be you poor:

LUK 6:21 μακαριοι οι πεινωντες νυν οτι χορτασθησεσθε μακαριοι οι κλαιοντες νυν

Blessed are you who hunger now: for you will be filled. Blessed are you who weep now: for you will laugh.

LUK 6:22 μακαριοι εστε οταν μισησωσιν υμας οι ανθρωποι και οταν αφορισωσιν υμας και ονειδισωσιν και εκβαλωσιν το ονομα υμων ως πονηρον ενεκα του υιου του ανθρωπου

Blessed are you, when men shall hate you, and when they shall separate you from their company, and shall reproach you, and cast out your name as evil, for the Son of man’s sake.

LUK 6:23 χαρητε εν εκεινη τη ημερα και σκιρτησατε ιδου γαρ ο μισθος υμων πολυς εν τω ουρανω κατα τα αυτα γαρ εποιουν τοις προφηταις οι πατερες αυτων

Rejoice in that day, and leap for joy: for, behold, your reward is great in Heaven: for in the like manner did their fathers to the prophets.

LUK 6:24 πλην ουαι υμιν τοις πλουσιοις οτι απεχετε την παρακλησιν υμων

But woe to you who are rich! For you have received your consolation.

LUK 6:25 ουαι υμιν οι εμπεπλησμενοι νυν οτι πεινασετε ουαι οι γελωντες νυν οτι πενθησετε και κλωσετε

Woe to you who are full now! Because you shall hunger. Woe to you who laugh now! for you will mourn and weep.

LUK 6:26 ουαι οταν καλος υμας ειποιν παντες οι ανθρωποι κατα τα αυτα γαρ εποιουν τοις ψευδοπροφηταις οι πατερες αυτων

Woe to you, when all men shall speak well of you! for so did their fathers to the false prophets.
LUK 6:27 αλλα υμιν λεγω τοις ακουουσιν αγαπατε τους εχθρους υμων καλως 
poieite tois misousin umas
But I say to you who hear, Love your enemies, do good to those who hate
you.
LUK 6:28 eulogite tous katarwmenous umas prosenuchsethe peri toin epheuraizontwn 
umas
Bless those who curse you, and pray for those who despitefully use you.
LUK 6:29 to toyponti se eti tin siacona paruche kai tin allin kai apo tou 
airoton to sou to imatovn kai ton xitovna mi koliwsis
And to him who smites you on the one cheek offer also the other; and he
who takes away your cloak forbid not to take your coat also.
LUK 6:30 panti aitouvi se didov kai apo tou airon tos ta sa mi apaitet
Give to every man who asks of you; and of him who takes away your
goods ask them not again.
LUK 6:31 kai kathos thelete ina poiosin umin oi anethrops poiite autous omouis
And as you would that men should do to you, you do you also to them.
LUK 6:32 kai ei agapathe toug agapontas umas poiia umin charis estin kai gar oi 
amartwloi toug agapontas autous agapisin
For if you love those who love you, what thank have you? For sinners
also love those who love them.
LUK 6:33 kai ean agathopoite toug agathopoiontastas umas poiia umin charis estin kai 
oi amartwloi to auto poiousin
And if you do good to those who do good to you, what thank have you?
For sinners also do even the same.
LUK 6:34 kai ean danishte par on elpizet lebein poiia umin charis kai amartwloi 
amartwloi danizousin ina apolabwsin ta isa
And if you lend to those of whom you hope to receive, what thank have you? For sinners also lend to sinners, to receive as much again.
LUK 6:35 plin agapathe toug exhrous umon kai agathopoite kai danizete meden 
apelpiazontes kai estai o misdos umon polis kai essebe uioi upistikoi opi autous 
christos estin epi toux axaristouvs kai poinrour
But love your enemies, and do good, and lend, hoping for nothing again; and
your reward will be great, and you will be the children of the Highest: for He is kind to the unthankful and to the evil.
LUK 6:36 ginesthe oiktriomones kathos o pathe umon oiktirmwn estin
You be merciful, as your Father also is merciful.
LUK 6:37 kai mi krine te kai ou mi kriythe kai mi katabikaste kai ou mi 
katabikaste apoluete kai apoluthesste
Judge not [See MAT 7:5 and LUK 6:42], and you will not be judged: 
condemn not, and you will not be condemned: forgive, and you will be 
forgiven:
LUK 6:38 didote kai dothsetai umin metron kalon pepiosmenon sesaleumnon 
uperexhronumnon dousousin eis ton kolpon umon o gar metrou metrete 
antimetrehsetai umin
give, and it will be given to you; good measure, pressed down, and shaken together, and running over, will men give into your bosom. For with the same measure that you mete withal it will be measured to you again.

LUK 6:39 εἰπεν δὲ καὶ παραβολὴν αὐτοῖς μὴ δύναται τυφλὸς τυφλὸν ὀδηγεῖν οὐχι αμφότεροι εἰς βοθὺνον εμπεσοῦνται

And He spoke a parable to them, Can the blind lead the blind? Will they not both fall into the ditch?

LUK 6:40 οὐκ εστιν μαθητὴς ὑπὲρ τον διδάσκαλον κατηρτισμένος δὲ πᾶς εσται ως ο διδάσκαλος αὐτοῦ

The disciple is not above his teacher: but every one who is perfect will be as his master.

LUK 6:41 τί δὲ βλέπεις τὸ καρφὸς τὸ εν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ αδελφοῦ σου τὴν δὲ δοκον τὴν εν τῷ ὁμοίῳ ὀφθαλμῷ οὐ κατανοεῖς

And why behold you the mote that is in your brother’s eye, but behold not the beam that is in your own eye?

LUK 6:42 πῶς δύνασαι λέγειν τὸ αδέλφῳ σου αδέλφε αφες εκβαλω τὸ καρφὸς τὸ εν τῷ ὀφθαλμῷ σου αὐτὸς τὴν εν τῷ ὀφθαλμῷ σου δοκον οὐ βλέπων ὑποκρίτα εκβαλεῖ πρωτον τὴν δοκον εκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου καὶ τότε διαβλεγεῖς τὸ καρφὸς τὸ εν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ αδελφοῦ σου εκβαλεῖν

Or how can you say to your brother, Brother, let me pull out the mote that is in your brother’s eye, but behold not the beam that is in your own eye? **YOU HYPOCRITE**, cast out first the beam out of your own eye and then will you see clearly to pull out the mote that is in your brother’s eye.

LUK 6:43 οὖ γαρ εστίν δενδρὸν καλὸν ποιοῦν καρπὸν σαρπὸν οὐδὲ πάλιν δενδρὸν σαρπὸν ποιουν καρπὸν καλὸν

For a good tree brings not forth corrupt fruit; neither does a corrupt tree bring forth good fruit.

LUK 6:44 εκαστὸν γαρ δενδρὸν εκ τοῦ ἰδίου καρποῦ γινωσκεται οὐ γαρ εξ ακανθῶν συλλέγουσιν συκα οὐδὲ εκ βατοῦ σταφυλῆν τρυγωσιν

For every tree is known by his own fruit. For of thorns men do not gather figs, nor of a bramble bush gather they grapes.

LUK 6:45 ο ἀγαθὸς ἀνθρώπος εκ τοῦ ἀγαθοῦ θησαυροῦ τῆς καρδίας προφερει το ἀγαθὸν καὶ το πονηρός εκ τοῦ πονηροῦ προφερει το πονηρὸν εκ γαρ περισσεμάτωσιν καρδίας λαλεῖ το στομα αὐτοῦ

A good man out of the good treasure of his heart brings forth that which is good; and an evil man out of the evil treasure of his heart brings forth that which is evil: for of the abundance of the heart his mouth speaks.

LUK 6:46 τί δὲ με καλεῖτε κυρίε κυρίε καὶ οὐ ποιεῖτε ἃ λέγω

And why call you Me, Lord, Lord, and do not the things which I say?

LUK 6:47 πας ο ερχόμενος προς με καὶ ακουὼν μου τῶν λόγων καὶ ποιῶν αὐτοὺς υποδείξω υμῖν τίνι εστίν ομοίος

Whoever comes to Me, and hears My sayings, and does them, I will show you to whom he is like:
he is like a man who built a house, and dug deep, and laid the foundation on a rock: and when the flood rose, the stream beat vehemently on that house, and could not shake it: for it was founded on a rock.

But he who hears, and does not, is like a man who without a foundation built a house on the Earth; against which the stream did beat vehemently, and immediately it fell; and the ruin of that house was great.

Now when he had ended all His sayings in the audience of the people, He entered into Capernaum.

And a certain centurion’s servant, who was dear to Him, was sick, and ready to die.

And when they came to Jesus, they besought Him instantly, saying, That he was worthy for whom He should do this:

for he loves our nation and he has built us a synagogue.

Then Jesus went with them. And when he was now not far from the house, the centurion sent friends to him, saying to him, Lord, trouble not Yourself: for I am not worthy that you would enter under my roof:

wherefore neither thought I myself worthy to come to you: but say in a word, and my servant shall be healed.
For I also am a man set under authority, having under me soldiers, and I say to one, Go and he goes; and to another, Come and he comes; and to my servant, Do this and he does it.

**LUK 7:9**

When Jesus heard these things, he marveled at him, and turned him about, and said to the people that followed him, I say to you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

**LUK 7:10**

And they that were sent, returning to the house, found the servant whole that had been sick.

**LUK 7:11**

Now when he came nigh to the gate of the city, behold, there was a dead man carried out, the only son of his mother, and she was a widow: and much people of the city was with her.

**LUK 7:13**

And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said to her, Weep not.

**LUK 7:14**

And he came and touched the bier: and they that bare him stood still. And he said, Young man, I say to you, Arise.

**LUK 7:15**

And he that was dead sat up, and began to speak. And he delivered him to his mother.

**LUK 7:16**

And there came a fear on all: and they glorified God, saying, That a great prophet is risen up among us; and, That God has visited his people.

**LUK 7:17**

And this rumor of him went forth throughout all Judaea, and throughout all the region round about.

**LUK 7:18**

And the disciples of John showed him of all these things.
καὶ προσκαλεσαμενος δύο τινας των μαθητῶν αυτοῦ οὐαννης επεμψεν πρὸς τὸν κύριον λεγον τῷ εὐεργετῷ η ηπερον προσδοκομέν
And John calling to him two of his disciples sent them to Jesus, saying,

καὶ προσκαλεσαμενος δύο τινας των μαθητῶν αυτοῦ ο ἱωαννῆς επεμψεν πρὸς τὸν κύριον λεγων σὺ εἰ τὸ εὐεργετόν η ἄλλον προσδοκομέν
When the men were come to him, they said, John Baptist has sent us to you, saying, Are you he that should come? or look we for another?

εν εκείνῃ τῇ ὥρᾳ έθεραπευσεν πολλούς απὸ νοσῶν καὶ μαστίγων καὶ πνευματῶν πονηρῶν καὶ τυφλῶν πολλοῖς εξηρίσατο βλεπεῖν
And in that same hour he cured many of their infirmities and plagues, and of evil spirits; and to many that were blind he gave sight.

και ἀποκριθεὶς εἰπεν αὐτοῖς πορευθέντες απαγγειλατε ἵωαννη αἰειδεί τα καὶ ηκουσατε τυφλοὶ ἀναβλεποῦσιν χωλοὶ περιπατοῦσιν λεπροὶ καθαριζοῦνται καὶ κωφοὶ ακουοῦσιν νεκροὶ εγειροῦνται πτωχοὶ εὐαγγελίζονται
Then Jesus answering said to them, Go your way, and tell John what things you have seen and heard; how that the blind see, the lame walk, the lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, to the poor the gospel is preached.

και μακαρίος εστιν ος μη σκανδαλισθῇ εν μοι
And blessed is he, whoever shall not be offended in Me.

απέλθοντων δὲ τῶν ἁγγέλων ἱωαννοῦ ηρξατο λεγειν πρὸς τους ὁχλους περὶ ἱωαννοῦ τι εξῆλθατε εἰς τὴν ερήμον θεᾶσθαι καλάμον ὑπὸ ἀνεμοῦ σαλευομένον
And when the messengers of John were departed, he began to speak to the people concerning John, What went you out into the wilderness for to see? A reed shaken with the wind?

αλλὰ τι εξῆλθατε ἰδείν ανθρώπον εν μαλακοῖς ἰματιοῖς ἡμφιεσμένον ἰδου οι εν ἰματίσμῳ εὐδοξῷ καὶ τρωφὴ ὑπαρχοντες εν τοῖς βασιλείαις εἰσιν
But what went you out for to see? A man clothed in soft raiment? Behold, they which are gorgeously appareled, and live delicately, are in kings' courts.

αλλὰ τι εξῆλθατε ἰδείν προφητήν ναι λεγω υμῖν καὶ περισσότερον προφητοῦ
But what went you out for to see? A prophet? Yes, I say to you, and much more than a prophet.

ουτος εστίν περὶ ου γεγραπται ἵδου ἀποστέλλω τὸν ἁγγέλον μου πρὸ προσώπου σου ως κατασκευάσει τὴν οδὸν σου εμπροσθέν σου
This is he, of whom it is written, Behold, I send my messenger before your face, which shall prepare your way before you.

λεγω υμῖν μείζων εἰς γεννητικὸς γυναῖκος ἱωαννοῦ οὐδεὶς εστίν ο δε μικρότερος εἰς τῇ βασιλείᾳ τοῦ θεοῦ μείζων αὐτοῦ εστίν
For I say to you, Among those that are born of women there is not a greater prophet than John the Baptist: but he that is least in the Kingdom of God is greater than he.

And all the people that heard him, and the tax collectors, justified God, being baptized with the baptism of John.

But the Pharisees and lawyers rejected the counsel of God against themselves, being not baptized of him.

And the Lord said, Whereunto then shall I liken the men of this generation? and to what are they like?

They are like to children sitting in the marketplace, and calling one to another, and saying, We have piped to you, and you have not danced; we have mourned to you, and you have not wept.

For John the Baptist came neither eating bread nor drinking wine; and you say, He has a demon.

The Son of man is come eating and drinking; and you say, Behold a gluttonous man, and a winebibber, a friend of tax collectors and sinners!

But wisdom is justified of all her children.

And one of the Pharisees desired him that he would eat with him. And he went into the Pharisee's house, and sat down to the meal.

And, behold, a woman in the city, which was a sinner, when she knew that Jesus sat at the meal in the Pharisee's house, brought an alabaster box of ointment,
And stood at his feet behind him weeping, and began to wash his feet with tears, and did wipe them with the hairs of her head, and kissed his feet, and anointed them with the ointment.

LUK 7:39

ιδὼν δὲ οἱ φαρισαῖοι οὐκ ἀκέραιος αὐτὸν ἔπειν ἐν εἰαυτῷ λέγων οὗτος εἰ ἡ προφητής εγινώσκεν αὖ τις καὶ ποταπὴ ἡ γυνὴ ἡτίς ἀπέτει αὐτοῦ στις αμαρτώλος εστιν

Now when the Pharisee which had bidden him saw it, he spoke within himself, saying, This man, if he were a prophet, would have known who and what manner of woman this is that touches him: for she is a sinner.

LUK 7:40

καὶ αποκριθεὶς ὁ ἴησους εἶπεν πρὸς αὐτὸν σιμών ἔχω σοι τί εἰπεῖν ὁ δὲ διδάσκαλε εἶπε φήσιν

And Jesus answering said to him, Simon, I have somewhat to say to you. And he said, Master, say on.

LUK 7:41

δυο χρεοφειλεταὶ ἦσαν δανιστὴ τινι ὁ εἰς ωφείλειν δηναρία πεντακοσία ὁ δὲ ετερος πεντηκοντα

There was a certain creditor which had two debtors: the one owed five hundred pence, and the other fifty.

LUK 7:42

μη εχοντων αὐτῶν ἀποδουναι αμφοτεροίς εχαρίσατο τις οὐν αὐτῶν πλειον αγαπησει αὐτῶν

And when they had nothing to pay, he frankly forgave them both. Tell me therefore, which of them will love him most?

LUK 7:43

ἀποκριθεὶς σιμών εἶπεν υπολαμβανον ὅτι ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ ὁρθως εκρίνας

Simon answered and said, I suppose that he, to whom he forgave most. And he said to him, You have rightly judged.

LUK 7:44

καὶ στραφεὶς πρὸς τὴν γυναῖκα τῷ σιμώνι εφι βλεπεὶς ταυτὴν τὴν γυναῖκα εἰσηλθὸν σου εἰς τὴν οἰκίαν υδώρ μοι ἐπὶ ποδᾶς οὐκ εδώκας αὐτῇ ὁ δὲ ταῖς δακρυσίν ἐβρέξεν μου τοὺς ποδὰς καὶ ταῖς θριξὶν αὐτῆς εξεμαξεν

And he turned to the woman, and said to Simon, See you this woman? I entered into your house, you gave me no water for my feet: but she has washed my feet with tears, and wiped them with the hairs of her head.

LUK 7:45

φιλήμα μοι οὐκ εδώκας αὐτῇ ὁ δὲ αφ ἡς εἰσηλθὸν οὐ διελιπεν καταφίλουσα μου τοὺς ποδᾶς

You gave Me no kiss: but this woman since the time I came in has not ceased to kiss My feet.

LUK 7:46

ἐλαῖω τὴν κεφάλην μου οὐκ ἠλείψας αὐτῇ ὁ δὲ μυρῳ ἠλείψεν τοὺς ποδᾶς μου

My head with oil you did not anoint: but this woman has anointed my feet with ointment.

LUK 7:47

οὐ χαρίν λέγω σοι αφεωνται αἱ αμαρτίαι αὐτῆς αἱ πολλαὶ οτι ἡ γατησεν πολὺ ὦ δὲ οἶλον αφεται οἶλον αγαπα

Wherefore I say to you, Her sins, which are many, are forgiven; for she loved much: but to whom little is forgiven, the same loves little.

LUK 7:48

ἐπεν δὲ αὐτὴ αφεωνται σοι αἱ αμαρτίαι
And he said to her, Your sins are forgiven.

LUK 7:49
καὶ ἠρέξαντο οἱ συνανακειμένοι λέγειν εν εαυτοῖς τις οὗτος εστίν ος καὶ ἀμαρτίας ἀφίησιν
And they that sat at the meal with him began to say within themselves, Who is this that forgives sins also?

LUK 7:50
εἰπεν δὲ πρὸς τὴν γυναίκα ἡ πίστις σου σεσώκεν σε πορευον εἰς εἰρήνην
And he said to the woman, Your faith has saved you; go in peace.

LUK 8:1
και εγενετο εν τω καθεξῆς και αυτος διώδεν κατα πολιν και κωμην κηρυσσων και ευαγγελιζομενος την βασιλειαν του θεου και οι δωδεκα συν αυτω
And it came to pass afterward, that he went throughout every city and village, preaching and showing the glad tidings of the Kingdom of God: and the twelve were with Him,

LUK 8:2
και γυναικες τινες αι ησαν τεθεραπευμεναι απο πνευματων πονηρων και ασθενειων μαρια η καλουμενη μαγδαληνη αφ ης δαιμονια επτα εξεληλυθει
And certain women, who had been healed of evil spirits and infirmities, Mary called Magdalene, out of whom went seven demons,

LUK 8:3
και ιωαννα γυνη χουζα επιτροπου ηρωδου και σουσαννα και ετεραι πολλαι αιτινες διηκονουν αυτοις εκ των υπαρχοντων αυταις
And Joanna the wife of Chuza Herod’s steward, and Susanna, and many others, which ministered to him of their substance.

LUK 8:4
συνιοντος δε οχλου πολλου και των κατα πολιν επιπορευομενων προς αυτον ειπεν δια παραβολης
And when much people were gathered together, and were come to Him out of every city, He spoke by a parable:

LUK 8:5
εξηλθεν ο σπειρων του σπειραι τον σπορον αυτου και εν τω σπειρειν αυτον ο μεν επεσεν παρα την οδον και κατεπατηθη και τα πετεινα του ουρανου κατεφαγεν αυτο
A sower went out to sow his seed: and as he sowed, some fell by the way side; and it was trodden down, and the birds of the air devoured it.

LUK 8:6
και ετερον κατεπεσεν επι την πετραν και φυεν εξηρανθη δια το μη εχειν ικμαδα
And some fell on a rock; and as soon as it was sprung up, it withered away, because it lacked moisture.

LUK 8:7
και ετερον επεσεν εν μεσω των ακανθων και συμφυεισαι αι ακανθαι απεπνιξαν αυτο
And some fell among thorns; and the thorns sprang up with it, and choked it.

LUK 8:8
και ετερον επεσεν εις την γην την αγαθην και φυεν εποιησεν καρπον εκατονταπλασιονα ταυτα λεγειν εφονει ο εχων ωτα ακουειν ακουετο
And other fell on good ground, and sprang up, and bare fruit a hundredfold. And when he had said these things, he cried, He who has ears to hear, let him hear.

LUK 8:9
επηρωτων δε αυτον οι μαθηται αυτον τις αυτη ειη η παραβολη
And his disciples asked him, saying, What might this parable be?
LUK 8:10 And He said, *To you it is given to know the mysteries of the Kingdom of God: but to others in parables; that seeing they might not see, and hearing they might not understand.*

Now the parable is this: *The seed is the word of God.*

LUK 8:11 *Those by the way side are those who hear; then comes the Devil, and takes away the word out of their hearts, lest they should believe and be saved.*

LUK 8:12 *Those on the rock are those, who, when they hear, receive the word with joy; and these have no root, who for a while believe, and in time of temptation fall away.*

LUK 8:13 *That which fell among thorns are those, who, when they have heard, go forth, and are choked with cares and riches and pleasures of this life, and bring no fruit to perfection.*

LUK 8:14 *But that on the good ground are those, who in an honest and good heart, having heard the word, keep it, and bring forth fruit with patience.*

LUK 8:15 *No man, when he has lighted a candle, covers it with a vessel, or puts it under a bed; but sets it on a candlestick, that those who enter in may see the light.*

LUK 8:16 *For nothing is secret, that shall not be made manifest; neither any thing hid, that shall not be known and come abroad.*

LUK 8:17 *Take heed therefore how you hear: for whoever has, to him shall be given; and whoever has not, from him shall be taken even that which he seems to have.*

LUK 8:18 *For you are a subdued Merchant, by a hidden device, by a secret art, according to the will of your Master, who commands you.*
Then came to him his mother and his brothers, and could not come to him for the press.

And it was told Him by certain who said, Your mother and brothers stand without, desiring to see you.

Now it came to pass on a certain day, that He went into a ship with His disciples: and He said to them, Let us go over to the other side of the lake. And they launched forth.

But as they sailed He fell asleep: and there came down a storm of wind on the lake; and they were filled with water, and were in jeopardy.

And they came to Him, and woke Him, saying, Master, master, we perish. Then He rose, and rebuked the wind and the raging of the water: and they ceased, and there was a calm.

And He said to them, Where is your faith? And they being afraid wondered saying one to another, What kind of Man is this! For He commands even the winds and water obey Him.

And when He went forth to land, there met him out of the city a certain man, who had demons a long time, and wore no clothes, neither did he live in any house, but among the tombs.

And they arrived at the country of the Gadarenes, which is over against Galilee.

And when He went forth to land, there met him out of the city a certain man, who had demons a long time, and wore no clothes, neither did he live in any house, but among the tombs.
When he saw Jesus, he cried out, and fell down before him, and with a loud voice said, *What have I to do with you, Jesus, you Son of God most high? I beseech you, do not torment me.*

**LUK 8:29**

παρηγγέλλεν γαρ τῷ πνεύματι τῷ ακαθάρτῳ εξέλθειν απὸ τοῦ ἀνθρώπου πολλοῖς γαρ χρόνοις συνηρπακεί αυτὸν καὶ εδεσμευτο αλυσεσιν καὶ πεδαίς φυλασσομενοι καὶ διαρρήσσον τα δέσμα ἡλαυνετο απὸ τοῦ δαίμονιον εἰς τας ερήμους

(For He had commanded the unclean spirit to come out of the man. For often it had caught him: and he was kept bound with chains and fetters; and he broke the bands, and was driven by the demon into the wilderness).

**LUK 8:30**

επηρωτησεν δε αυτον ο Ἰησοῦς τι σοι ονομα εστιν ο δε ειπεν λεγιων οτι εισηλθεν δαίμονι πολλα εις αυτον

And Jesus asked him, saying, *What is your name?* And he said, *Legion:* because many demons were entered into him.

**LUK 8:31**

και παρεκαλουν αυτον ινα μη επιταξη αυτοις εις την αβυσσον απελθειν

And they besought Him that He would not command them to go out into the deep.

**LUK 8:32**

ην δε εκει αγελη χοιρων ικανων βοσκομενη εν τω ορει και παρεκαλεσαν αυτον ινα επιτρεψη αυτοις εις εκειους εισελθειν και επετρεψεν αυτοις

And there was there a herd of many swine feeding on the mountain: and they besought Him that He would allow them to enter into them. And He allowed them.

**LUK 8:33**

εξελθοντα δε τα δαίμονια απο του ἄνθρωπου εισηλθον εις τους χοιρους και ορμησεν η αγελη κατα του κρημνου εις την λιμην και απεπνιγη

Then went the demons out of the man, and entered into the swine: and the herd ran violently down a steep place into the lake, and were choked.

**LUK 8:34**

ιδοντες δε οι βοσκοντες το γεγονος εφυγον και απηγγειλαν εις την πολιν και εις τους αγρους

When those who fed them saw what was done, they fled, and went and told it in the city and in the country.

**LUK 8:35**

εξηλθοντα δε τα δαίμονια απο του ἄνθρωπου εισηλθον εις τους χοιρους και ορμησεν η αγελη κατα του κρημνου εις την λιμην και απεπνιγη

Then they went out to see what was done; and came to Jesus, and found the man, out of whom the demons were departed, sitting at the feet of Jesus, clothed, and in his right mind: and they were afraid.

**LUK 8:36**

απηγγειλαν δε αυτοις οι ιδοντες πως εσωθη ο δαίμονισθεις

They also who saw it told them by what means he who was possessed of the demons was healed.

**LUK 8:37**

και ἠρωτησεν αυτον απαν το πλῆθος της περιχωρου των γερασηνων απελθειν απ αυτων οτι φοβω μεγαλω συνειχοντο αυτος δε εμβας εις πλοιον ὑπεστρεψεν
Then the whole multitude of the country of the Gadarenes round about besought Him to depart from them; for they were taken with great fear: and He went up into the ship, and returned back again.

Luke 8:38 Then the man out of whom the demons were departed besought Him that he might be with Him: but Jesus sent him away, saying,

Luke 8:39 Now the man out of whom the demons were departed besought Him to depart from them; for they were taken with great fear: and He went up into the ship, and returned back again.

Luke 8:38 Return to your own house and show how great things God has done to you. And he went his way and published throughout the whole city how great things Jesus had done to him.

Luke 8:40 And it came to pass, that, when Jesus was returned, the people gladly received Him: for they were all waiting for Him.

Luke 8:41 And, behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue: and he fell down at Jesus' feet, and besought Him that He would come into his house:

Luke 8:42 for he had only one daughter, about twelve years of age, and she lay dying. But as He went the people thronged Him.

Luke 8:43 And a woman having an issue of blood twelve years, who had spent all her living on physicians, neither could be healed by any,

Luke 8:44 came behind Him, and touched the border of His garment: and immediately her issue of blood stanched.

Luke 8:45 And Jesus said, Who touched me? When all denied, Peter and those who were with him said, Master, the multitude throng you and press you, and You say, Who touched me?

Luke 8:46 And Jesus said, Someone has touched Me: for I perceive that virtue is gone out of Me.
And when the woman saw that she was not hid, she came trembling, and falling down before Him, she declared to him before all the people for what cause she had touched Him, and how she was healed immediately. 

And he said to her, Daughter, be of good comfort: your faith has made you whole; go in peace.

While He yet spoke, there came one from the ruler of the synagogue's house, saying to him, Your daughter is dead; trouble not the Master.

But when Jesus heard it, He answered him, saying, Fear not: only believe, and she shall be made whole.

And when He came into the house, He allowed no man to go in, except Peter, James, John and the father and mother of the maiden.

And all wept, and bewailed her: but He said, Weep not; she is not dead, but sleeps.

And they laughed Him to scorn, knowing that she was dead.

And he sent them to preach the Kingdom of God, and to heal the sick.
And he said to them, *Take nothing for your journey, neither staves, nor scrip, neither bread, neither money; neither have two coats apiece.*

And whatever house you enter there abide and there depart.

And whoever will not receive you, when you go out of that city, shake off the very dust from your feet for a testimony against them.

And they departed, and went through the towns, preaching the gospel, and healing every where.

Now Herod the tetrarch heard of all that was done by Him: and he was perplexed, because that it was said of some, that John was risen from the dead;

and of some, that Elijah had appeared; and of others, that one of the old prophets was risen again.

And Herod said, *John have I beheaded: but who is this, of whom I hear such things? And he desired to see Him.*

And the people, when they knew it, followed Him: and He received them, and spoke to them of the *Kingdom of God,* and healed those who had need of healing.

And when the day began to wear away, then came the twelve, and said to Him, *Send the multitude away, that they may go into the towns and country round about, and lodge, and get food: for we are here in a desert place.*
Luk 9:13  εἰπεν δὲ πρὸς αὐτούς δοτε αὐτοῖς φαγεῖν ύμεῖς οἱ δὲ εἰπαν οὐκ εἰσὶν ἡμῖν πλείον ἡ ἄρτοι πεντε καὶ ψυχές δύο εἰ μὴ πορευθέντες ἡμεῖς αὐθαίροιμοι εἰς παντα τὸν λαὸν τούτου βρῶματα
But he said to them, You give them to eat. And they said, We have no more but five loaves and two fish; except we should go and buy food for all this people.
Luk 9:14  ἦσαν γὰρ ὁμοίως ἀνδρεῖς πεντακισχίλιοι εἰπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθηταίς αὐτοῦ κατακλινατέ αὐτοὺς κλισίας ὡσει ανα πεντηκοντα
For they were about five thousand men. And He said to His disciples, Make them sit down in groups of fifty.
Luk 9:15  καὶ εἶπον αὐτοῖς καὶ κατακλιναν απαντας
And they did so, and made them all sit down.
Luk 9:16  λαβὼν δὲ τοὺς πεντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν εὐλογησεν αὐτοὺς καὶ κατεκλασεν καὶ εἶδον τοὺς μαθηταίς παραθείναι τῷ οὐρανῷ
Then He took the five loaves and the two fish, and looking up to Heaven, He blessed them, and broke, and gave to the disciples to set before the multitude.
Luk 9:17  καὶ εφαγον καὶ εὐχαριστήσαν πάντες καὶ ἤρθη τὸ περισσέωσιν αὐτοῖς κλάσματα κοφινοὶ δώδεκα
And they did eat, and were all filled: and there was taken up of fragments that remained to them twelve baskets.
Luk 9:18  καὶ εὐεργετῶν εἰς τῷ εἶναι αὐτὸν προσευχομένον κατὰ μονας συνήσαντι αὐτῷ οἱ μαθηται καὶ επηρωτήσαντι αὐτοὺς λέγων τινὰ με ὑπὸ αὐτῶν λέγοντοι εἶναι
And it came to pass, as He was alone praying, His disciples were with Him: and He asked them, saying, Who do the people say that I am?
Luk 9:19  οἱ δὲ αποκριθέντες εἶπαν ἵων τοῦ βαπτιστῆν αἷ̄̄λοι δὲ αἰλίαν ἀλλοι δὲ ὅτι προφητὴς τίς τῶν ἀρχιμανδρίτων ανεστή
They answering said, John the Baptist; but some say, Elijah; and others say, that one of the old prophets is risen again.
Luk 9:20  εἶπεν δὲ αὐτοὶς ύμείς δὲ τινὰ ὑπὸ λέγετε εἶναι πέτρος δὲ αποκριθεὶς εἶπεν τὸν χρῆστον τοῦ θεοῦ
He said to them, But whom do you say that I am? Peter answering said, The Christ of God.
Luk 9:21  ο δὲ επιτιμήσας αὐτοὶς παρηγγειλέν μηδὲν λέγειν τούτο
And He immediately charged them, and commanded them to tell no man that thing;
Luk 9:22  εἶπον οτι δει τὸν υἱὸν του ανθρωποῦ πόλλα παθεῖν καὶ αποκτανθῆναι απὸ τῶν πρεσβυτερῶν καὶ ἀρχιερεῶν καὶ γραμματεῶν καὶ αποκτανθῆναι καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ εγερθῆναι saying, The Son of Man must suffer many things, and be rejected of the elders and chief priests and scribes, and be slain, and be raised the third day.
LUK 9:23 And He said to them all, If any man will come after Me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow Me.

LUK 9:24 For whoever will save his soul will lose it: but whoever will lose his soul for My sake, the same will save it.

LUK 9:25 But I tell you truly, there be some standing here, who will not taste of death, till they see the Kingdom of God.

LUK 9:26 And it came to pass about an eight days after these sayings, He took Peter, John and James, and went up into the mountain to pray.

LUK 9:27 And as He prayed, the fashion of His countenance was altered, and His raiment was white and glistering.

LUK 9:28 And, behold, there talked with Him two men, who were Moses and Elijah:

LUK 9:29 And, behold, there talked with Him two men, who were Moses and Elijah: who appeared in glory, and spoke of His decease which He should accomplish at Jerusalem.

LUK 9:30 And He said to them, If any man will come after Me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow Me.

LUK 9:31 For whoever shall be ashamed of Me and of My words, of him shall the Son of Man be ashamed, when He comes in His own glory, and in His Father's, and of the holy angels.

LUK 9:32 For what is a man advantaged, if he gain the whole world, and lose himself, or be cast away?

LUK 9:33 But I tell you truly, there be some standing here, who will not taste of death, till they see the Kingdom of God.
And it came to pass, as they departed from Him, Peter said to Jesus, *Master, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for you, and one for Moses, and one for Elijah:* not knowing what he says.

And there came a cloud, and overshadowed them: and they feared as they entered into the cloud.

And there came a voice out of the cloud, saying, *This is My beloved Son: hear Him.*

And when the voice was past, Jesus was found alone. And they kept it close, and told no man in those days any of those things which they had seen.

And it came to pass, that on the next day, when they were come down from the mountain, much people met him.

And, behold, a man of the company cried out, saying, *Master, I beseech you, look on my son: for he is my only child.*

And Jesus answering said, *Oh unbelieving and perverse generation, how long shall I be with you, and suffer you? Bring your son hither.*

And as He was yet coming, the demon threw him down, and tore him. And Jesus rebuked the unclean spirit, and healed the child, and delivered him again to his father.
And they were all amazed at the mighty power of God. But while they wondered every one at all things which Jesus did, He said to His disciples,

Let these sayings sink down into your ears: for the Son of Man shall be delivered into the hands of men.

Then there arose a reasoning among them, who of them should be greatest.

And Jesus, perceiving the thought of their heart, took a child, and set him by Him,

Whoever will receive this child in My name receives Me: and whoever will receive Me receives Him Who sent Me: for he who is least among you all, the same shall be great.

And John answered and said,

And Jesus said to him, Forbid him not: for he who is not against us is for Us.

And it came to pass, when the time was come that He should be received up, He steadfastly set His face to go to Jerusalem,

And sent messengers before His face: and they went, and entered into a village of the Samaritans, to make ready for Him.
And they did not receive him, because his face was as though He would go to Jerusalem.

LUK 9:54 ίδοντες δὲ οἱ μαθηταὶ Ἰακώβου καὶ Ἰωαννῆς εἶπαν κύριε θέλεις εἰπωμεν πως καταβηναι ἀπο τον οὐρανον καὶ ανάλωσαι αὐτοὺς

And when His disciples James and John saw this, they said, Lord, will you that we command fire to come down from Heaven, and consume them, even as Elijah did?

LUK 9:55 στραφεὶς δὲ επετιμησεν αὐτοῖς

But He turned, and rebuked them, and said, You know not what manner of spirit you are of.

LUK 9:56 καὶ επορευθησαν εἰς ετεραν κωμην

And the Son of man is not come to destroy men’s lives, but to save them.

LUK 9:57 και πορευομενων αυτων εν τη οδω ειπεν τις προς αυτον ακολουθησω σοι οπου εαν απερχη

And it came to pass, that, as they went in the way, a certain man said to Him, Lord, I will follow You wherever You go.

LUK 9:58 και ειπεν αυτω ήσουσι αι αλωπεκες φωλεους εχουσιν και τα πετεινα του ουρανου κατασκηνωσεις ο δε υιος του ανθρωπου ουκ εχει που την κεφαλην κλινη

And Jesus said to him, Foxes have holes and birds of the air have nests; but the Son of Man has not where to lay His head.

LUK 9:59 ειπεν δε προς ετερον ακολουθησαι μοι ο δε ειπεν επιτρεψον μοι πρωτον απελθοντι θαψαι τον πατερα μου

And He said to another, Follow Me. But he said, Lord, suffer me first to go and bury my father.

LUK 9:60 ειπεν δε και ετερος ακολουθησω σοι κυριε πρωτον δε επιτρεψων μοι αποταξασθαι τοις εις τον οικον μου

And another also said, Lord, I will follow You; but let me first go bid them farewell, who are at home at my house.

LUK 9:61 ειπεν δε και ετερος ακολουθησω σοι κυριε πρωτον δε επιτρεψων μοι αποταξασθαι τοις εις τον οικον μου

And another also said, Lord, I will follow You; but let me first go bid them farewell, who are at home at my house.

LUK 10:1 μετα δε ταυτα ανεδειξεν ο κυριος ετερους εβδομηκοντα και απεστειλεν αυτους ανα δυο προ προσωπου αυτον εις πασαν πολιν και τοπον ου ημελελεν αυτος ερχεσθαι

After these things the LORD appointed other seventy also, and sent them two by two before His face into every city and place, where He Himself would come.
Therefore said He to them, *The harvest truly is great, but the laborers are few: pray therefore the Lord of the harvest, that He would send forth laborers into His harvest.*

Go your ways: behold, I send you forth as lambs among wolves.

Carry neither purse, nor scrip, nor sandals: and salute no man by the way.

And into whatever house you enter, first say, 'Peace be to this house'.

And if the Son of Peace be there, your peace shall rest on it: if not, it shall turn to you again.

And into whatever city you enter, and they receive you, eat such things as are set before you:

And heal the sick that are therein, and say to them, *The Kingdom of God is come nigh to you.*

But into whatever city you enter, and they receive you not, go your ways out into the streets of the same, and say,

'Even the very dust of your city, which cleaves on us, we do wipe off against you: notwithstanding be you sure of this, that the Kingdom of God has come near'.

But I say to you, that it shall be more tolerable in that day for Sodom, than for that city.
Woe to you, Chorazin! woe to you, Bethsaida! For if the mighty works had been done in Tyre and Sidon, which have been done in you, they had a great while ago repented, sitting in sackcloth and ashes.

But it shall be more tolerable for Tyre and Sidon at the judgment, than for you.

And you, Capernaum, which are exalted to Heaven, shall be thrust down to Hell.

He who hears you hears Me; and he who despises you despises Me; and he who despises Me despises Him Who sent Me.

And the seventy returned again with joy, saying, Lord, even the demons are subject to us through Your name.

And he said to them, I beheld Satan as lightning fall from Heaven.

Behold, I give to you power to tread on serpents and scorpions, and over all the power of the enemy: and nothing shall by any means hurt you.

Notwithstanding in this rejoice not, that the spirits are subject to you; but rather rejoice, because your names are written in Heaven.

In that hour Jesus rejoiced in spirit, and said, I thank you, Oh Father, Lord of Heaven and Earth, that you have hidden these things from the wise and prudent, and have revealed them to babies: even so, Father; for so it seemed good in Your sight.

And one learned physician said to him, Why do you blaspheme against God, and what is this doctrine of yours?

And Jesus answering said to him, Our Father is in Heaven; and the Son, whom He has made King, has power over all men,

Whoever therefore acknowledges Me before men, he will be acknowledged before the Son of man; and whoever shall deny Me before men, he shall be denied before the Son of man.

And scribes and Pharisees sitting in the synagogue, seeing His glory, and the beasts falling down to the ground, said, Who is this whom we see and hear?

And He said to them, You shall call Me no more the Son of man; for the Son of man shall be seated on the right hand of the power of God, and shall come in Glory with His Father in Heaven.

Then He said to His disciples, For it is written, They shall see the heaven open, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man. So you shall also see the Son of man ascending to Me, after He has been glorified in Heaven.
All things are delivered to Me of my Father: and no man knows who the Son is, but the Father; and who the Father is, but the Son, and he to whom the Son will reveal him.

LUK 10:23

και στραφεις προς τους μαθητας κατ ιδιαν ειπεν μακαριοι οι οφθαλμοι οι βλεποντες α βλεπετε

And He turned to His disciples, and said privately, Blessed are the eyes which see the things that you see:

LUK 10:24

λεγω γαρ υμιν οτι πολλοι προφηται και βασιλεις ηθελησαν ιδειν α υμεις βλεπετε και ουκ ειδαν και ακουσαι α ακουετε και ουκ ηκουσαν for I tell you, that many prophets and kings have desired to see those things which you see, and have not seen them; and to hear those things which you hear, and have not heard them.

LUK 10:25

και ιδου νομικος τις ανεστη εκπειραζων αυτον λεγων διδασκαλε τι ποιησας ζωην αιωνιον κληρονομησω

And, behold, a certain lawyer stood up, and tempted him, saying, Master, what shall I do to inherit eternal life?

LUK 10:26

ο δε ειπεν προς αυτον εν τω νομω τι γεγραπται πως αναγινωσκεις He said to him, What is written in the law? How do you read?

LUK 10:27

ο δε αποκριθας ειπεν αγαπησεις κυριον τον θεον σου εξ ολης καρδιας σου και εν ολι τη ψυχη σου και εν ολη τη ισχυι σου και εν ολη τη διανοια σου και τον πλησιον σου ως σεαυτον And he answering said, You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your strength, and with all your mind; and your neighbor as yourself.

LUK 10:28

ειπεν δε αυτω ορθως απεκριθης τουτο ποιει και ζηση And He said to him, You have answered right: this do, and you shall live.

LUK 10:29

ο δε θελων δικαιωσαι εαυτον ειπεν προς τον ιησουν και τις εστιν μου πλησιον But he, willing to justify himself, said to Jesus, Who is my neighbor?

LUK 10:30

υπολαβων ο ιησους ειπεν ανθρωποις τις κατεβαινεν απο ερουσαλημ εις ιεριχω και λησταις περιεπεσεν οι και εκδυσαντες αυτον και πληγας επιθεντες απηλθον αφεντες ημιθανη And Jesus answering said, A certain man went down from Jerusalem to Jericho, and fell among thieves, who stripped him of his raiment, wounded him and departed, leaving him half dead.

LUK 10:31

κατα συγκυριαν δε ιερευς τις κατεβαινεν τη οδω εκεινη και ιδον αυτον αντιπαρηλθεν By chance there came down a certain priest that way: and when he saw him, he passed by on the other side.

LUK 10:32

ομοιως δε και λευιτης κατα τον τοπον ελθον και ιδον αντιπαρηλθεν Likewise a Levite, when he was at the place, came and looked on him, and passed by on the other side.

LUK 10:33

σαμαριτης δε τις οδευον ηλθεν κατ αυτον και ιδον εσπλαγγυσθη
But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was: and when he saw him, he had compassion on him,

και κατεδήσεν τα τραυματα αυτου επιχεων ελαιον και οινον επιβιβασας αυτον επιτο το ιδιον κτηνος ηγαγεν αυτον εις πανδοχειον και επιβιβασας αυτον

and went to him, and bound up his wounds, pouring in oil and wine, and set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him.

και επι την αυριον εκβαλων δυο δηναρια εδωκεν τω πανδοχει και ειπεν επιμεληθητι αυτου και τι αν προσδαπανησης εγω εν τω επανερχεσθαι με αποδωσω σοι

And the next day when he departed, he took out two pence, and gave them to the host, and said to him, 'Take care of him; and whatever you spend more, when I come again, I will repay you'.

τις τουτων των τριων πλησιον δοκει σοι γεγονεναι του εμπεσοντος εις τους ληστας

Who now of these three, do you think, was neighbor to him that fell among the thieves?

ο δε ειπεν ο ποιησας το ελεος μετ αυτου ειπεν δε αυτω ιησους πορευου και συ ποιει ομοιως

And he said, He who showed mercy on him. Then said Jesus to him, Go, and you do likewise.

ον τω πορευεσθαι αυτους αυτος ειπεν εις κωμην τινα γυνη δε ην αδελφη καλουμενη μαρθα υπεδεξατο αυτον εις την οικιαν

Now it came to pass, as they went, that He entered into a certain village: and a certain woman named Martha received Him into her house.

ον τος ποδας του κυριου ηκουεν τον λογον αυτου

And she had a sister called Mary, who also sat at Jesus’ feet, and heard His word.

υ μελει σοι οτι η αδελφη μου μονην με κατελειπεν διακονειν ειπον ουν αυτη να μοι συναντιλαβηται

But Martha was cumbered about much serving, and came to Him, and said, Lord, do you not care that my sister has left me to serve alone? Bid her therefore that she help me.

την αγαθην μεριδα εξελεξατο ητις ουκ αφαιρεθησεται αυτης

And Jesus answered and said to her, Martha, Martha, you are careful and troubled about many things; but one thing is needful: and Mary has chosen that good part, which shall not be taken away from her.
And it came to pass, that, as He was praying in a certain place, when He ceased, one of His disciples said to him, Lord, teach us to pray, as John also taught his disciples.

And He said to them, When you pray, say, 'Our Father Who is in Heaven, Hallowed be Your name. Your Kingdom come. Your will be done, as in Heaven, so on Earth.

Give us day by day our daily bread.

For every one who asks receives; and he who seeks finds; and to him who knocks it shall be opened.
If a son shall ask bread of any of you who is a father, will he give him a stone? or if he ask a fish, will he for a fish give him a serpent?

If you then, being evil, know how to give good gifts to your children: how much more shall your heavenly Father give the Holy Spirit to those who ask him?

But some of them said, He casts out demons through Beelzebub the chief of the demons.

And others, tempting him, sought of Him a sign from Heaven.

But He, knowing their thoughts, said to them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and a house divided against a house falls.

And Satan also be divided against himself, how shall his kingdom stand? Because you say that I cast out demons through Beelzebub.

If I by Beelzebub cast out demons, by whom do your sons cast them out? Therefore shall they be your judges.

But if I with the finger of God cast out demons, no doubt the Kingdom of God is come to you.
epan de ischuroteros autou epelthon nikise auton tin panoplian autou ari efo h epeseithi kai ta skula autou diadidwsin but when a stronger than he shall come to him, and overcome him, he takes from him all his armor wherein he trusted, and divides his spoils.

HE WHO IS NOT WITH ME IS AGAINST ME: AND HE WHO GATHERS NOT WITH ME SCATTERS.

When the unclean spirit is gone out of a man, he walks through dry places, seeking rest; and finding none, he said, 'I will return to my house whence I came out.'

και ἐλθὼν εὐρισκεὶ σεσαρωμένον καὶ κεκοσμημένον
And when he comes, he finds it swept and garnished.

Then he goes, and takes with him seven other spirits more wicked than himself; and they enter in, and dwell there: and the last state of that man is worse than the first.

εγενετο δε εν τω λεγειν αυτον ταυτα επαρασα τις φωνη γυνη εκ του οχλου ειπεν αυτω μακαρια η κοιλια η βαστασασα σε και μαστοι οου εθηλασας And it came to pass, as He spoke these things, a certain woman of the company lifted up her voice, and said to Him, Blessed is the womb that bore you, and the breasts which you have sucked.

But He said, Yes rather, blessed are those who hear the word of God, and keep it.

καθως γαρ εγενετο ιωνας τοις νινευιταις σημειον ουτως εσται και ουδες ουδες ου δοθησεται αυτη ει μη το σημειον ιωνα And when the people were gathered thick together, He began to say, This is an evil generation: they seek a sign; and there shall no sign be given to it, but the sign of Jonah the prophet.

καθως γαρ εγενετο ιωνας τοις νινευιταις σημειον ουτως εσται και ουδες ουδες ου δοθησεται αυτη ει μη το σημειον ιωνα For as Jonah was a sign to the Ninevites, so shall also the Son of Man be to this generation.
The queen of the south shall rise up in the judgment with the men of this generation, and condemn them: for she came from the utmost parts of the Earth to hear the wisdom of Solomon; and, behold, a greater than Solomon is here.

LUK 11:32

The men of Nineveh shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for they repented at the preaching of Jonah; and, behold, a greater than Jonah is here.

LUK 11:33

No man, when he has lighted a candle, puts it in a secret place, neither under a bushel, but on a candlestick, that those who come in may see the light.

LUK 11:34

The light of the body is the eye: therefore when your eye is single, your whole body also is full of light; but when your eye is evil, your body also is full of darkness.

LUK 11:35

Take heed therefore that the light which is in you be not darkness.

LUK 11:36

And as He spoke, a certain Pharisee besought Him to dine with him: and He went in, and sat down to the meal.

LUK 11:38

And when the Pharisee saw it, he marveled that he had not first washed before dinner.

LUK 11:39

And the Lord said to him, Now you Pharisees make clean the outside of the cup and the platter; but your inward part is full of ravening and wickedness.

LUK 11:40
You fools, did not He who made that which is without make that which is within also?

LUK 11:41

πλην τα ενοντα δοτε ελεημοσυνην και ιδου παντα καθαρα υμιν εστιν

But rather give donations to the poor of such things as you have; and, behold, all things are clean to you.

LUK 11:42

αλλα υναι υμιν τοις φαρισαιοις οτι αποδεκατουτε το ηδυοσμον και το πηγανον και παν λαχανον και παρερχεσθε την κρισιν και την αγαπην του θεου ταυτα δε εδει ποιησαι κακεινα μη παρειναι

But woe to you, Pharisees! For you tithe mint and rue and all manner of herbs, and pass over judgment and the love to God:

LUK 11:43

ουαι υμιν τοις φαρισαιοις οτι αποδεκατουτε το ηδυοσμον και το πηγανον και παν λαχανον και παρερχεσθε την κρισιν και την αγαπην του θεου ταυτα δε εδει ποιησαι κακεινα μη παρειναι

Then answered one of the lawyers, and said to him, Master, saying this you reproach us also.

LUK 11:46

ο δε ειπεν και υμιν τοις νομικοις υναι οτι φορτιζετε τους ανθρωπους φορτια δυσβαστακτα και αυτοι ενι των δακτυλων υμων ου προσψαυετε τοις φορτιοις

And He said, Woe to you also, you lawyers! for you lade men with burdens grievous to be borne, and you yourselves touch not the burdens with one of your fingers.

LUK 11:47

ουαι υμιν οτι οικοδομειτε τα μνημεια των προφητων οι δε πατερες υμων απεκτειναν αυτους

Woe to you! For you build the tombs of the prophets, and your fathers killed them.

LUK 11:48

αρα μαρτυρες εστε και συνευδοκειτε των εργων των πατερων υμων οτι αυτοι μεν απεκτειναν αυτους υμεις δε οικοδομειτε

Truly you bear witness that you allow the deeds of your fathers: for they indeed killed them, and you build their tombs.

LUK 11:49

δια τουτο και η σοφια του θεου ειπεν αποστελει εις αυτους προφητας και αποστολους και εξ αυτων αποκτενουσιν και διωξουσιν

Therefore also said the wisdom of God, I will send them prophets and apostles, and some of them they shall slay and persecute:

LUK 11:50

ινα εκξητηθη το αιμα παντων των προφητων το εκκεχυμενον απο καταβολης κοσμου απο της γενεας ταυτης
that the blood of all the prophets, which was shed from the foundation of the world, may be required of this generation;

LUK 11:51

απο αιματος αβελ εως αιματος ζαχαριου του απολομενου μεταξυ του

θυσιαστηριου και του οικου ναι λεγω υμιν εκζητηθησεται απο της γενεας ταυτης

from the blood of Abel to the blood of Zacharias who perished between the altar and the temple: truly I say to you, 'It shall be required of this generation.'

LUK 11:52

ουαι υμιν τοις νομικοις οτι ηρατε την κλειδα της γνωσεως αυτοι ουκ

eσπηλαθατε και τους εισερχομενους εκωλυσατε

Woe to you, lawyers! For you have taken away the key of knowledge: you entered not in yourselves, and those who were entering in you hindered.

LUK 11:53

κακειθεν εξελθοντος αυτου ηρξαντο οι γραμματεις και οι φαρισαιοι

dεινως ενεχειν και αποστοματιζειν αυτον περι πλειονων

And as He said these things to them, the scribes and the Pharisees began to urge Him vehemently, and to provoke Him to speak of many things:

LUK 11:54

ἐνεδρευοντες αυτον θηρευσαι τι ἐκ του στόματος αυτοῦ

laying wait for Him, and seeking to catch something out of His mouth, that they might accuse Him.

LUK 12:1

ἐν οἷς ἐπισυναχθείσον τῶν μυριάδων τοῦ οχλοῦ ὡστε καταπατεῖν

αλλήλους ἡρξατο λέγειν πρὸς τοὺς μαθητὰς αυτοῦ πρῶτον προσέχετε εαυτοῖς

In the mean time, when there were gathered together an innumerable multitude of people, insomuch that they were stepping one on another, He began to say to His disciples first of all, Beware of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy.

LUK 12:2

οὐδὲν δὲ συγκεκαλυμμένον εστίν ο οὐκ ἀποκαλυφθῆσεται καὶ κρυπτὸν ο

οὐ γνωσθῆσεται

For there is nothing covered, that shall not be revealed; neither hid, that shall not be known.

LUK 12:3

ἀνθ’ ὅν οὐσα ἐν τῇ σκοταί εἰπατε ἐν τῷ φωτι ἀκουσθῆσεται καὶ ο πρὸς το

ους ελαλήσατε ἐν τοῖς ταμείοις κηρυχθῆσεται επί τῶν δοματῶν

Therefore whatever you have spoken in darkness shall be heard in the light; and that which you have spoken in the ear in closets shall be proclaimed on the housetops.

LUK 12:4

λέγω δὲ υμῖν τοῖς φίλοις μου μὴ φοβήθητε ἀπὸ τῶν αποκτεινόντων το

σώμα καὶ μετὰ ταῦτα μὴ ἐχοντον περισσότερον τι ποιήσαι

And I say to you my friends, Be not afraid of those who kill the body, and after that have no more that they can do.

LUK 12:5

ὑποδείξω δὲ υμῖν τινα φοβήθητε φοβήθητε τὸν μετὰ τὸ αποκτειναὶ ἔχοντα

εξουσίαν εμβάλειν εἰς τὴν γεενναν καὶ λέγω υμῖν τοῦτον φοβήθητε

But I will forewarn you whom you shall fear: Fear Him, Who after He has killed has power to cast into Hell; yes, I say to you, Fear Him.
LUK 12:6 are not five sparrows sold for two farthings, and not one of them is forgotten before God?

LUK 12:7 But even the very hairs of your head are all numbered. Fear not therefore: you are of more value than many sparrows.

LUK 12:8 And whoever shall speak a word against the Son of Man, it shall be forgiven him: but to him who blasphemes against the Holy Spirit it will not be forgiven.

LUK 12:9 And one of the company said to Him, Master, speak to my brother, that he divide the inheritance with me.

LUK 12:10 And He said to him, Man, who made Me a judge or a divider over you?

LUK 12:11 And when they bring you to the synagogues, and to magistrates, and powers, take no thought how or what thing you shall answer, or what you shall say:

LUK 12:12 for the Holy Spirit shall teach you in the same hour what you ought to say.

LUK 12:13 And He said to the company said to Him, Master, speak to my brother, that he divide the inheritance with me.

LUK 12:14 And He said to him, Man, who made Me a judge or a divider over you?

LUK 12:15 And He said to them, Take heed, and beware of covetousness: for a man's life consists not in the abundance of the things which he possesses.

LUK 12:16 And he spoke a parable to them, saying, The ground of a certain rich man brought forth plentifully:
and he thought within himself, saying, 'What shall I do, because I have no room where to bestow my fruits?'

And he said, 'This will I do: I will pull down my barns, and build greater; and there will I bestow all my fruits and my goods.'

But God said to him, 'You fool, this night your soul shall be required of you: then whose shall those things be, which you have provided?'

And He said to His disciples, Therefore I say to you, Take no thought for your life, what you shall eat; neither for the body, what you shall put on. The life is more than food, and the body is more than raiment. Consider the ravens: for they neither sow nor reap; which neither have storehouse nor barn; and God feeds them: how much more are you better than the birds? if then God so clothe the grass, which is to day in the field, and to morrow is cast into the oven; how much more will He clothe you, Oh you of little faith?
And seek not you what you shall eat, or what you shall drink, neither be you of doubtful mind.

For all these things do the nations of the world seek after: and your Father knows that you have need of these things.

But rather seek the Kingdom of God; and all these things shall be added to you.

Fear not, little flock; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom.

Sell what you have, and give donations to the poor; provide yourselves bags which wax not old, a treasure in the heavens that fails not, where no thief approaches, neither moth corrupts.

For where your treasure is, there will your heart be also.

Let your loins be girded about, and your lights burning;

and you yourselves like to men that wait for their lord, when he will return from the wedding; that when he comes and knocks, they may open to him immediately.

Blessed are those servants, whom the lord when he comes shall find watching: Assuredly, I say to you, that he shall gird himself, and make them to sit down to the meal, and will come forth and serve them.

And if he shall come in the second watch, or come in the third watch, and find them so, blessed are those servants.

And this know, that if the good man of the house had known what hour the thief would come, he would have watched, and not have suffered his house to be broken through.
και υμεῖς γίνεσθε ετοιμοί ότι η ὥρα οὐ δοκεῖτε ο υιὸς τοῦ ἀνθρώπου ερχεῖται
Be therefore ready also: for the Son of man comes at an hour when you
think not.

εἰπεν δὲ ο πέτρος κύριε προς ςυμας την παραβολὴν ταυτὴν λεγεις η και
Then Peter said to him, Lord, do You speak this parable to us, or even to
all?

καὶ εἰπεν ο κύριος τις ἀρὰ εστιν ο πιστὸς οἰκονόμος ο φρονίμος ον
And the Lord said, Who then is that faithful and wise steward, whom his
lord shall make ruler over his household, to give them their portion of food
in due season?

μακαριος ο δουλος εκεινος ον ελθων ο κυριος αυτου ευρησει ποιοντα
Blessed is that servant, whom his lord when he comes shall find so doing.

And that servant, which knew his lord's will, and prepared not himself,
neither did according to his will, shall be beaten with many stripes.

εἰς τον δούλον εκεῖνον εν ημερα η ου προσδοκα και εν ὦρα η
But he that knew not, and did commit things worthy of stripes, shall be
beaten with few stripes. For to whomever much is given, of him shall be
much required: and to whom men have committed much, of him they will
ask the more.

I am come to send fire on the Earth; and what will I, if it be already
kindled?
But I have a baptism to be baptized with; and how am I straitened till it be accomplished!

Suppose you that I am come to give peace on Earth? I tell you, No; but rather division:

For from henceforth there shall be five in one house divided, three against two, and two against three.

The father shall be divided against the son and the son against the father; the mother against the daughter and the daughter against the mother; the mother in law against her daughter in law and the daughter in law against her mother in law.

You hypocrites, you can discern the face of the sky and of the Earth; but how is it that you do not discern this time?

But why even among yourselves do you not judge what is righteous?

When you go with your adversary to the magistrate, as you are in the way, give diligence that you may be delivered from him; lest he hale you to the judge, and the judge deliver you to the officer, and the officer cast you into prison.

I tell you, you shall not depart there, till you have paid the very last cent.

There were present at that season some who told Him of the Galileans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices.
And Jesus answering said to them, *Suppose you that these Galileans were sinners above all the Galileans, because they suffered such things?* I tell you, No: but, except you repent, you shall all likewise perish.

Or those eighteen, on whom the tower in Siloam fell, and killed them, do you think that they were sinners above all men who lived in Jerusalem? I tell you, No: but, except you repent, you shall all likewise perish.

Then said he to the dresser of his vineyard, 'Behold, these three years I come seeking fruit on this fig tree, and find none: cut it down; why cumbers it the ground?'

And he answering said to him, 'Lord, let it alone this year also, till I shall dig about it, and dung it:

And He was teaching in one of the synagogues on the Sabbath.

And, behold, there was a woman who had a spirit of infirmity eighteen years, and was bowed together, and could not lift herself up.

And when Jesus saw her, He called her to Him, and said to her, *Woman, you are loosed from your infirmity.*

And He laid His hands on her: and immediately she was made straight, and glorified God.
And the ruler of the synagogue answered with indignation, because that Jesus had healed on the Sabbath day, and said to the people, **There are six days in which men ought to work: in them therefore come and be healed, and not on the Sabbath day.**

The Lord then answered him, and said, **You hypocrite, does not each one of you on the Sabbath loose his ox or his donkey from the stall, and lead him away to watering?**

And ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan has bound, behold, these eighteen years, be loosed from this bond on the Sabbath day?

Then He said, **To what is the Kingdom of God like? And whereunto shall I resemble it?**

It is like a grain of mustard seed, which a man took, and cast into his garden; and it grew, and waxed a great tree; and the birds of the air lodged in the branches of it.

And again he said, **Whereunto shall I liken the Kingdom of God?**

It is like leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, till the whole was leavened.

And He went through the cities and villages, teaching, and journeying toward Jerusalem.

Then said one to Him, **Lord, are the ones being saved few?** [See MAT 7:13, 14] And He said to them,
Then said one to Him, \textit{Lord, are the ones being saved few?} \cite{MAT 7:13, 14} And He said to them, 

Strive to enter in at the narrow gate: for many, I say to you, will seek to enter in, and shall not be able.

When once the master of the house is risen up, and has shut the door, and you begin to stand without, and to knock at the door, saying, 'Lord, Lord, open to us;' and he shall answer and say to you, 'I do not know where you are from.'

Then you will begin to say, 'We have eaten and drunk in your presence, and you have taught in our streets.'

But he will say, 'I tell you, I do not know where you are from; depart from me, all you workers of iniquity.

There shall be weeping and gnashing of teeth, when you shall see Abraham, and Isaac, and Jacob, and all the prophets, in the Kingdom of God, and you yourselves thrust out.

And they shall come from the east, and from the west, and from the north, and from the south, and shall sit down in the Kingdom of God.

And, behold, there are those who are last who will be first, and there are those who are first who will be last.

And, behold, there are those who are last who will be first, and there are those who are first who will be last.

And He said to them, \textit{Go, and tell that fox this: 'Behold, I cast out demons, and do cures to day and tomorrow, and the third day I will reach My goal.}
LUK 13:33 Nevertheless I must journey today, tomorrow and the day following: because it is not possible that a prophet perish outside Jerusalem.

LUK 13:34 Jerusalem, Jerusalem, the one killing the prophets, and stoning those who are sent to you; how often would I have gathered your children together, as a hen does gather her brood under her wings, and you would not!

LUK 14:1 And it came to pass, as He went into the house of one of the chief Pharisees to eat bread on the Sabbath day, that they watched Him.

LUK 14:2 And, behold, there was a certain man before Him who had the dropsy.

LUK 14:3 And Jesus answering spoke to the lawyers and Pharisees, saying, Is it lawful to heal on the Sabbath day?

LUK 14:4 And they could not answer Him again to these things.

LUK 14:7 When you are invited by any man to a wedding, sit not down in the highest places; lest a more honorable man than you be invited by him;
και ελθὼν ὁ σε καὶ αὐτὸν κάλεσας ερεί σοι δὸς τούτῳ τόπον καὶ τοτε ἀρέξῃ μετὰ αἰσχύνης τον εσχατὸν τόπον κατέχειν
and he who invited you and him come and say to you, 'Give this man your place;' and you begin with shame to take the lowest room.

αλλ' ὅταν κλήθης πορευθῇς αναπτάς εἰς τὸν εσχατὸν τόπον ἵνα ἐλθῇ ὁ κεκληκὼς σε ερεί σοι φίλε προσαναβήθι ανωτέρων τοτε εσται σοι δοξα ενωπίων παντών τῶν συνανακειμένων σοι
But when you are invited, go and sit down in the lowest room; that when he who invited you comes, he may say to you, 'Friend, go up higher:' then shall you have praise in the presence of those who sit at the meal with you.

οτι πας ὁ υψων εαυτον ταπεινωθησεται και ὁ ταπεινων εαυτον υψωθησεται
For whoever exalts himself shall be abased; and he who humbles himself shall be exalted.

ελεγεν δε και τω κεκληκοτι αυτον όταν ποιης αριστον η δειπνον μη φανε τους φιλους σου μηδε τους άδελφους σου μηδε τους συγγενεις σου μηδε γειτονας πλουσιους μηποτε και αυτοι αντικαλεσωσιν σε κα και γενηται ανταποδομα σοι
Then said He also to him who invited Him, When you make a dinner or a supper, call not your friends, nor your brothers, neither your relatives, nor your rich neighbors; lest they also invite you again, and a repayment be made to you.

αλλ' ὅταν δοξην ποιης καλει πτωχους μιμητους χωλους τυφλους
But when you make a feast, call the poor, maimed, lame and blind:

και μακαριος εσιτι ουκ εχουσιν ανταποδουναι σοι ανταποδοθησεται γαρ σοι εν τη αναστασι των δικαιων
and you shall be blessed; for they cannot repay you: for you shall be repaid at the resurrection of the righteous.

και επειν αυτω ανθρωπος εποιη δειπνον μεγα και εκαλεσεν πολλους
Then said He to him, A certain man made a great supper, and invited many:

ο δε επειν αυτω ανθρωπος τις εποιει δειπνον μεγα και εκαλεσεν πολλους
Then said He to him, A certain man made a great supper, and invited many:

και απεστειλεν τον δουλον αυτου τη ωρα του δειπνου επειν τοις κεκλημενοις ερχεθε στη ηδη ετοιμα εστιν
and sent his servant at supper time to say to those who were invited,

'Come; for all things are now ready.'
And they all with one consent began to make excuse. The first said to
him, I have bought a piece of ground, and I must needs go and see it: I
pray you have me excused.

And another said, I have bought five yoke of oxen, and I go to prove
them: 'I pray you have me excused.'

And another said, I have married a wife, and therefore I cannot come.

So that servant came, and showed his lord these things. Then the master
of the house being angry said to his servant, Go out quickly into the
streets and lanes of the city, and bring in hither the poor, maimed, halt
and blind.

And the servant said, Lord, it is done as you have commanded, and yet
there is room.

And the lord said to the servant, Go out into the highways and hedges,
and compel them to come in, that my house may be filled.

For I say to you, That none of those men who were invited shall taste of
my supper.

And there went great multitudes with Him: and He turned, and said to
them,

If any man come to Me, and hate not his father, mother, wife, children,
brothers, sisters, yes, and his own life also, he cannot be My disciple.

And whoever does not bear his cross, and come after Me, cannot be My
disciple.

For who of you, intending to build a tower, sits not down first, and counts
the cost, whether he have sufficient to finish it?
LUK 14:29 Lest haply, after he has laid the foundation, and is not able to finish it, all who behold it begin to mock him,

LUK 14:30 saying, 'This man began to build and was not able to finish.'

LUK 14:31 Or what king, going to make war against another king, sits not down first, and consults whether he be able with ten thousand to meet him who comes against him with twenty thousand?

LUK 14:32 Or else, while the other is yet a great way off, he sends a delegation, and desires conditions of peace.

LUK 14:33 So likewise, whoever he be of you that forsakes not all that he has, he cannot be My disciple.

LUK 14:34 Salt is good: but if the salt have lost his savor, wherewith shall it be seasoned?

LUK 15:1 Then drew near to Him all the tax collectors and sinners to hear Him.

LUK 15:2 And the Pharisees and scribes murmured, saying, This man receives sinners, and eats with them.

LUK 15:3 And He spoke this parable to them, saying,

LUK 15:4 What man of you, having an hundred sheep, if he lose one of them, does not leave the ninety and nine in the wilderness, and go after that which is lost, until he find it?

LUK 15:5 And he spake the parable also to them that heard him, saying,
And when he has found it, he lays it on his shoulders, rejoicing.

LUK 15:6 και ελθὼν εἰς τὸν οἶκον συγκάλει τοὺς φίλους καὶ τοὺς γειτονάς λέγων αὐτοῖς συγχαρητέ μοι ὅτι εὑρὼν τὸ προβατόν μου τὸ απόλωλος
And when he comes home, he calls together his friends and neighbors, saying to them, 'Rejoice with me; for I have found my sheep which was lost.'

LUK 15:7 λέγω υμῖν ὅτι οὕτως χαρᾶ ἐν τῷ οὐρανῷ ἐσται ἐπὶ ἐν ἀμαρτῶν μετανοοῦντι ἡ εἰς ἐννεακοσίαν ἐννεα δικαιοίς οἱ ἐχουσὶν μετανοιάς
I say to you, that likewise joy shall be in Heaven over one sinner who repents, more than over ninety-nine righteous persons, who need no repentance.

LUK 15:8 η τις γυνὴ δραχμας εχοῦσα δεκα ἐαν ἀπολεσῇ δραχμὴν οὐχὶ απτεῖ λυχνὸν καὶ σαρῶν τὴν οἰκίαν καὶ ζητεῖ εὐθεῖα ἑως ὅτι εὑρήθη
Either what woman having ten pieces of silver, if she lose one piece, does not light a candle, and sweep the house, and seek diligently till she finds it?

LUK 15:9 καὶ εὐροῦσα συγκάλει ταῖς φιλαῖς καὶ γειτοναῖς συγχαρητέ μοι ὅτι εὑρὼν τὴν δραχμὴν ἐκ τῶν ἀπολωλόν τῶν αὐτοῦ
And when she has found it, she calls her friends and her neighbors together, saying, 'Rejoice with me; for I have found the piece which I had lost.'

LUK 15:10 οὕτως λέγω υμῖν γινεται χαρὰ ἐνωπίον τῶν ἀγγέλων τοῦ θεοῦ ἐπὶ ἐν ἀμαρτῶν μετανοοῦντι
Likewise, I say to you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner who repents.

LUK 15:11 εἴπεν δὲ ἀνθρώπος τις εἶχεν δύο υἱοὺς
And He said, A certain man had two sons:

LUK 15:12 καὶ εἴπεν ὁ νεώτερος αὐτῶν τῷ πατρὶ πατερ δός μοι τὸ επιβάλλον μέρος τῆς οὐσίας οὗ δὲ διείλεν αὐτοῖς τὸν βίον
and the younger of them said to his father, ‘Father, give me the portion of goods that belongs to me.’ And he divided to them his possessions.

LUK 15:13 καὶ μετʼ οὐ πόλλας ἡμέρας συναγαγὼν πάντα τὸ νεώτερος υἱὸς ἀπεδήμησεν εἰς χωρὰν μακρὰν καὶ ἐκεῖ διεσκορπίσεν τὴν οὐσίαν αὐτοῦ ζων ἀσωτῶς
And not many days after the younger son gathered everything together, he took his journey into a far country, and there wasted his possessions with riotous living.

LUK 15:14 δαπανησάντος δὲ αὐτοῦ πάντα εγενετο λίμος ἵσχυρα κατὰ τὴν χωρὰν ἐκείνην καὶ αὐτὸς ἠρέτα ὑστερείσθαι
When he had spent everything, there rose a mighty famine in that land; and he began to be in need.

LUK 15:15 καὶ πορευθεὶς εἰκολληθῆ ἐν τοῖς πολίτοις τῆς χωρᾶς εκείνης καὶ επεμψεν αὐτὸν εἰς τοὺς ἁγροὺς αὐτοῦ βοσκεῖν χοίρους
And he went and joined himself to a citizen of that country; and he sent him into his fields to feed pigs.

And he would fain have filled his stomach with the husks that the pigs did eat: but no man gave any to him.

Now when he came to himself, he said, 'How many hired servants of my father's have bread enough and to spare, and I perish with hunger!

Now his elder son was in the field: and as he came and drew near the house, he heard music and dancing.

And he called one of the servants, and asked what these things meant.
LUK 15:27  And he said to him, 'Your brother is come; and your father has killed the fattened calf, because he has received him safe and sound.

LUK 15:28  And he was angry, and would not go in: therefore came his father out, and entreated him.

LUK 15:29  And he answering said to his father, 'Behold, these many years I have served you, neither disobeyed I at any time your commandment: and yet you never gave me a kid, that I might make merry with my friends:

LUK 15:30  but as soon as this your son was come, who has devoured your living with harlots, you have killed for him the fattened calf.'

LUK 15:31  It was proper that we should make merry, and be glad: for your brother was dead, and is alive again; and was lost, and is found.'

LUK 16:1  And He said also to His disciples, There was a certain rich man, who had a steward; and the same was accused to him that he had wasted his goods.

LUK 16:2  Then the steward said within himself, What shall I do? For my lord takes away from me the stewardship, and I am ashamed.

LUK 16:3  And he called him, and said to him, 'How is it that I hear this of you? Give an account of your stewardship; for you may no longer be steward.'

LUK 16:4  I am resolved what to do, that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses.
LUK 16:5 καὶ προσκαλεσαμένος ἑνα εκαστὸν τῶν χρεοφειλέτων τοῦ κυρίου εαυτοῦ ἐλεγεν τῷ πρῶτῷ ποσὸν οφείλεις τῷ κυρίῳ μου
So he called every one of his lord's debtors to him, and said to the first,
'How much do you owe to my lord?'

LUK 16:6 ο δὲ εἶπεν εκατόν βατοὺς ἐλαίου ο δὲ εἶπεν αὐτῷ δεξαί σου τὰ γράμματα και καθίσας ταχεῶς γραψον πεντηκοντα
And he said, 'A hundred measures of oil.' And he said to him, 'Take your
bill, and sit down quickly, and write fifty.'

LUK 16:7 εἶπεν τῷ πρώτῳ ποσον οφειλεις τῷ κυριῳ μου και καθισας ταχεως γραψον πεντηκοντα
And he said to the first, 'How much do you owe to my lord?'
And he said to him, 'Take your
bill, and write fifty.'

LUK 16:8 εἶπεν τῷ δευτερῳ τοιουτον μεταβατους ελαιου και εἶπεν τῷ δευτερῳ ποσον οφειλεις και εἶπεν τῷ δευτερῳ κυριῳ μου δεξαί σου τα γραμματα και γραψον ογδοηκον
Then said he to another, 'How much do you owe?' And he said, 'A hundred measures of wheat.' And he said to him, 'Take your bill, and write sixty.'

LUK 16:9 εἶπεν τῷ οἰκονόμῳ της αδικίας τινα της αδικίας ὁ δὲ εἶπεν τῷ οἰκονόμῳ της αδικίας οτι φρονιμως εποιησεν οτι οἱ υἱοὶ τοῦ αἰωνοῦ τουτοῦ φρονιμωτεροί υπὲρ τοὺς υἱοὺς τοῦ φωτός εἰς τὴν γενεαν την εαυτον εἰσιν
And the lord commended the unjust steward, because he had done
wisely: for the children of this world are in their generation wiser than the
children of light.

LUK 16:10 και εγὼ ύμιν λεγω εαυτοις φίλους εκ του μαμωνα της αδικίας εις τὸν κυριον εαυτων και εἰς τοὺς κυριοὺς των οἰκονόμων αδικων και εἰς τοὺς κυριοὺς των οἰκονόμων αδικων ετερων οτι οἱ υἱοὶ τοῦ αἰωνοῦ τουτοῦ φρονιμωτεροί υπὲρ τοὺς υἱοὺς τοῦ φωτός εἰς τὴν γενεαν την εαυτον εἰσιν
And I say to you, 'Make to yourselves friends of the mammon of
unrighteousness; that, when you fail, they may receive you into
everlasting habitations.'

LUK 16:11 και εἰς τὸν αδικὸν μαμώνα πιστοὶ οὐκ εγενέσθε τὸ αληθινὸν τις υμιν πιστευσει και εἰς τὸν αδικὸν μαμώνα πιστοὶ οὐκ εγενέσθε τὸ αληθινὸν τις υμιν πιστευσει
He who is faithful in that which is least is faithful also in much: and he who
is unrighteous in the least is unrighteous also in much.

LUK 16:12 εἰς τὸν αδικὸν μαμώνα πιστοὶ οὐκ εγενέσθε τὸ αληθινὸν τις υμιν πιστευσει εἰς τὸν αδικὸν μαμώνα πιστοὶ οὐκ εγενέσθε τὸ αληθινὸν τις υμιν πιστευσει
If therefore you have not been faithful in the unrighteous mammon, who
will commit to your trust the true riches?

LUK 16:13 οὐδεὶς οἰκετὴς δύναται δύσι κυρίοις δουλευειν η γαρ τὸν ενα μισησει και τὸν ετερον αγαπησει εν ους ανθεξεται και τὸν ετερον καταφρονησει οὐ δυνασθε θεω δουλευειν και μαμωνα
No servant can serve two masters: for either he will hate the one, and
love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. You
cannot serve God and mammon.

LUK 16:14 ηκουον δὲ ταῦτα παντα οἱ φαρισαίοι φιλαργυροι υπαρχοντες και εξεμικτηριζον αυτον ηκουον δὲ ταῦτα παντα οἱ φαρισαίοι φιλαργυροι υπαρχοντες και εξεμικτηριζον αυτον
And the Pharisees also, who were covetous, heard all these things: and they derided Him.

And He said to them, You are those who make yourselves righteous before men; but God knows your hearts: for that which is highly esteemed among men is abomination before God.

The Law and the Prophets were until John: since that time the Kingdom of God is preached, and every man presses into it.

Whoever puts away his wife, and marries another, commits adultery: and whoever marries her that is put away from her husband commits adultery.

There was a certain rich man, who was clothed in purple and fine linen, and fared sumptuously every day.

There was also a certain beggar named Lazarus, who was laid at his gate, full of sores,

desiring to be fed with the crumbs which fell from the rich man's table: moreover the dogs came and licked his sores.

Now it came to pass, that the beggar died, and was carried by the angels into Abraham's bosom. The rich man also died and was buried.

And in Hell he lifted up his eyes, being in torment, and sees Abraham far off, and Lazarus in his bosom. And in Hell he lifted up his eyes, being in torment, and sees Abraham far off, and Lazarus in his bosom.
And he cried and said, 'Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and cool my tongue; for I am tormented in this flame.'

LUK 16:25

εἰπεν δὲ αβρααμ τεκνον μνησθητι οτι απελαβες τα αγαθα σου εν τη ζωη σου και λαζαρος ομοιως τα κακα νυν δε ωδε παρακαλειται συ δε οδυνασαι

But Abraham said, 'Son, remember that you in your lifetime received your good things, and likewise Lazarus evil things: but now he is comforted, and you are tormented.'

LUK 16:26

και εν πασιν τουτοις μεταξιν ημων και υμων χασμα μεγα εστηρικται οπως οι θελοντες διαβηναι ενθεν προς υμας μη δυνονται μηδε εκειθεν προς ημας διαπερωσιν

And beside all this, between us and you there is a great gulf fixed: so that those who would pass from hence to you cannot; neither can they pass to us, that would come from there.'

LUK 16:27

ειπεν δε ερωτω σε ουν πατερ ινα πεμψης αυτον εις τον οικον του πατρος μου

Then he said, 'I pray you therefore, father, that you would send him to my father's house:

LUK 16:28

εχω γαρ πεντε αδελφους οπως διαμαρτυρηται αυτοις ινα μη και αυτοι ελθωσιν εις τον τοπον τουτον της βασανου

for I have five brothers; that he may testify to them, lest they also come into this place of torment.'

LUK 16:29

λεγει δε αβρααμ εχουσιν μωυσεα και τους προφητας ακουσατωσαν αυτων

Abraham said to him, 'They have Moses and the prophets; let them hear them.'

LUK 16:30

ο δε ειπεν ουχι πατερ αβρααμ αλλ εαν τις απο νεκρων πορευθη προς αυτους μετανοησουσιν

And he said, 'No, father Abraham: but if one went to them from the dead,

LUK 16:31

ειπεν δε αυτω ει μωυσεως και των προφητων ουκ ακουουσιν ουδ εαν τις εκ νεκρων αναστη πεισθησονται

And he said to him, If they hear not Moses and the prophets, neither will they be persuaded, though one rose from the dead.

LUK 17:1

ειπεν δε προς τους μαθητας αυτου ανενδεκτον εστιν του τα σκανδαλα μη ελθειν πλην ουα δι ου ερχεται

Then said He to the disciples, It is impossible but that offences will come: but woe to him, through whom they come!

LUK 17:2

λυσιτελει αυτω ει λιθος μυλικος περικειται περι τον τραχηλον αυτου και ηρριπται εις την θαλασσαν η ινα σκανδαλισων των μικρων τουτων ενα

It were better for him that a millstone were hanged about his neck, and he cast into the sea, than that he should offend one of these little ones.

LUK 17:3

προσεχετε εαυτοις εαν αμαρτη ο αδελφος σου επιτιμησων αυτω και εαν μετανοηση αφες αυτω
Take heed to yourselves: If your brother trespass against you, rebuke him; and if he repent, forgive him.

LK 17:4 καὶ εὰν επτάκις τῆς ἡμέρας αμαρτήσῃ εἰς σε καὶ επτάκις επιστρέψῃ πρὸς σε λέγων μετανοῶν αφίσσεις αυτῷ

If he trespasses against you seven times in a day, and seven times in a day turn again to you, saying, 'I repent;' you shall forgive him.

LK 17:5 καὶ εἰπάν οἱ αποστόλοι τῷ κυρίῳ προσῆθε τῆς ημέρας ἡμῖν πίστιν

And the apostles said to the Lord, Increase our faith.

LK 17:6 καὶ εἶπαν οἱ ἀποστολοὶ τῷ κυρίῳ προσῆθε τῆς ημέρας πιστίν οὐχὶ εἶπεν οἱ ἀποστολοὶ τῷ κυρίῳ προσῆθε τῆς ημέρας πιστίν οὐχὶ εἶπεν οἱ ἀποστολοὶ τῷ κυρίῳ προσῆθε τῆς ημέρας πιστίν οὐχὶ εἶπεν οἱ ἀποστολοὶ τῷ κυρίῳ προσῆθε τῆς ημέρας πιστίν

And the Lord said, If you had faith as a grain of mustard seed, you might say to this sycamine tree, Be you plucked up by the root, and be planted in the sea; and it should obey you.

LK 17:7 ὁς ἐξ ὑμῶν δοῦλον ἔχων αροτριωντα ἢ ποιμαινοντα ος εἰσελθοντι εκ του αγρου ερει αυτω εὐθεως παρελθων αναπεσει μη εχει χαριν σε δουλω οτι εποιησε τα διαταχθεντα δουλοι αχρειοι εσμεν ο ωφειλομεν ποιησαι πεποιηκαμεν

But who of you, having a servant plowing or feeding cattle, will say to him by and by, when he is come from the field, 'Go and sit down to the meal?'

LK 17:8 ἀλλας σε δουλοι ητοιμασον τι δειπνησω και περιζωσαμεν διακονει μοι εως φαγω και πιω και μετα ταυτα φαγεσαι και πιεσαι συ

But will not rather say to him, 'Make ready wherewith I may eat, and gird yourself, and serve me, till I have eaten and drunken; and afterward you shall eat and drink?

LK 17:9 μη εχει χαριν τω δουλω σε δοθησαι ηπιστησε τα διαταχθεντα

Does he thank the servant because he did the things that were commanded him?

LK 17:10 ουτως και υμεις οταν ποιησητε παντα τα διαταχθεντα υμιν λεγετε σε δοουλοι σαρει ηυ σε δοουλοι σαρει ηυ σε δοουλοι σαρει ηυ σε δοουλοι σαρει ηυ

So you also, when you have done all the things you were commanded, say that, 'We are unworthy servants: we have done what we ought to have done.'

LK 17:11 και εγενετο εν τω πορευεσθαι εις ιερουσαλημ και αυτος διηρχετο δια μεσον σαμαρειας και γαλιλαιας

It came to pass, as He went to Jerusalem, that He passed through the midst of Samaria and Galilee.

LK 17:12 και εισερχομενου αυτου εις τινα κωμην ανθησαν δεκα λεπροι ανδρες οι ανεστησαν πορρωθεν

As He entered into a certain village, there met him ten men who were lepers, who stood far off:

LK 17:13 και αυτου ηραν φωνην λεγοντες ιησου επιστατα ελεησον ημιν

and they raised their voices, and said, Jesus, Master, have mercy on us.

LK 17:14 και ιδον ειπεν αυτοις πορευεσθε εις τον ιερουσαλημ και εγενετο εν τω υπαγει αυτους εκαθαρισθησαν

And when He saw them, He said to them, Go show yourselves to the priests. And it came to pass, that, as they went, they were cleansed.
eis de eξ αυτων ιδων στι ιαθη υπεστρεψεν μετα φωνης μεγαλης δοξαζων
tovn theon
And one of them, when he saw that he was cured, returned, glorifying
God with a loud voice,

και επεσεν επι προσωπον παρα τους ποδας αυτου ευχαριστων αυτω και
autos ην σαμαριτης
and fell down on his face at His feet, thanking Him. And he was a
Samaritan.

αποκριθεις δε ο ιησους ειπεν ουχ οι δεκα εκαθαρισθησαν οι εννεα που
And Jesus answering said, Were there not ten cleansed? But where are
the nine?

ουχ ευρεθησαν υποστρεψαντες δουναι δοξαν τω theo ei μη ο αλλογενης
outos
There were none found returning to give glory to God, except this
stranger.

και ειπεν αυτω αναστας πορευου the days will come, when you will desire to
see one of the days of the Son of Man, and you will not see it.

και ερουσιν υμιν ιδου εκει ιδου εκει μη διωξητε
And they will say to you, 'Behold there; or, behold here:' follow not them.

ωσπερ γαρ η αστραπη αστραπτουσα εκ της υπο τον ουρανον εις την υπ
ουρανον λαμπει ουτως εσται ο υιος του ανθρωπου
For as the lightning, that lightens from one part under Heaven, shines to
the other part under Heaven; thus will also be the Son of Man.

πρωτον δε δει αυτου πολλα παθειν και αποδοκιμασθηναι απο της γενεας
But first He must suffer many things, and be rejected from this generation.

και καθως εγενετο εν ταις ημεραις νωε ουτως εσται και εν ταις ημεραις
tovn theo ei μη διωξητε
And as it was in the days of Noah, thus will it be also in the days of the
Son of Man.
They did eat, drink, married wives and were given in marriage, until the day that Noah entered into the ark, the flood came and destroyed them all.

Likewise also as it was in the days of Lot; they did eat, drink, bought and sold, planted and built;

but the same day that Lot went out of Sodom it rained fire and brimstone from Heaven, and destroyed them all.

In that day, he who is be on the housetop, and his things in the house, let him not go down to take it away: and he who is in the field, let him likewise not return.

Remember Lot’s wife.

I tell you, in that night there shall be two men in one bed; one will be taken and the other left.

Two women will be grinding together; one will be taken and the other left.

And they answered and said to Him, Where, Lord? And He said to them, Wherever the body is, there will the eagles be gathered together.

And apokriethentes leghousin autou po kuri o de eipe autou os o eis paralimfhsetai kai o eferos afethsetai

Whoever will seek to save his life will lose it; and whoever will lose his life will save it.

I am saying to you, In that night there shall be two men in one bed; one will be taken and the other left.

And they answered and said to Him, Where, Lord? And He said to them, Wherever the body is, there will the eagles be gathered together.

Whoever will seek to save his life will lose it; and whoever will lose his life will save it. [Verse 36 is missing in Greek and therefore not in English]
And He spoke a parable to them to this end, that men ought always to pray, and not to faint;

Luke 18:2

and there was a widow in that city; and she came to Him, saying, 'Avenge me of my adversary.'

Luke 18:4

And he would not for a while: but afterward he said within himself, 'Though I fear not God, nor regard man;

Luke 18:5

yet because this widow troubles me, I will avenge her, lest by her continual coming she weary me.'

Luke 18:6

And the Lord said, 'Hear what the unjust judge said.

Luke 18:7

I tell you that He will avenge them quickly. Nevertheless when the Son of man comes, shall he find faith on the Earth?'

Luke 18:8

And He spoke this parable to certain who trusted in themselves that they were righteous, and despised others.

Luke 18:10

Two men went up to the temple to pray; the one a Pharisee, and the other a tax collector.

Luke 18:11

The Pharisee stood and prayed with himself, saying: 'God, I thank You, that I am not as other men; extortioners, unrighteous, adulterers, or even as this tax collector.

Luke 18:12

I fast twice in the week, I give tithes of all that I possess.'
And the tax collector, standing afar off, would not lift up so much as his eyes to Heaven, but smote on his breast, saying, 'God be merciful to me a sinner.'

I tell you, this man went down to his house being righteous rather than the other: for every one who exalts himself shall be humbled; and he who humbles himself will be exalted.

And they also brought to Him little children, that He would touch them: but when His disciples saw it, they rebuked them.

But Jesus called them to Him, and said, Permit little children to come to Me, and forbid them not: for of such is the Kingdom of God.

Assuredly I say to you, Whoever will not receive the Kingdom of God as a little child shall in no wise enter therein.

And a certain ruler asked Him, saying, Good Master, what shall I do to inherit eternal life?

And Jesus said to him, Why do you call Me good? No one is good, save one, that is, God.


And he said, All these have I kept from my youth up.

Now when Jesus heard these things, He said to him, Yet you lack one thing: sell all that you have, and distribute to the poor, and you shall have treasure in Heaven: and come, follow Me.
And when he heard this, he was very sorrowful: for he was very rich.

And when Jesus saw that he was very sorrowful, He said, How hardly shall they who have riches enter the Kingdom of God!

For it is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the Kingdom of God.

And those who heard it said, Who then can be saved?

And He said, The things which are impossible with men are possible with God.

Then Peter said, Behold, we have left all, and followed You.

Then he took the twelve, and said to them, Behold, we go up to Jerusalem, and all things that are written by the prophets concerning the Son of Man shall be accomplished [finished or fulfilled].

For He will be delivered to the Gentiles; and will be mocked, spitefully entreated and spit on.

And they understood none of these things: and this saying was hidden from them, neither knew they the things which were spoken.
And it came to pass, that as He was come near to Jericho, a certain blind man sat by the way side begging:

And hearing the multitude pass by, he asked what it meant.

And they told him, *that Jesus of Nazareth passes by.*

And he cried, saying, *Jesus, Son of David, have mercy on me.*

And those who went before rebuked him, that he should hold his peace: but he cried so much the more, *Son of David, have mercy on me.*

And Jesus stood, and commanded him to be brought to Him: and when he was come near, He asked him,

saying, *What will you that I shall do to you?* And he said, *Lord, that I may receive my sight.*

And immediately he received his sight, and followed Him, glorifying God.

And Jesus entered and passed through Jericho.

And, behold, there was a man named Zaccheus, who was the chief among the tax collectors, and he was rich.

And he sought to see Jesus Who He was; and could not for the crowd, because he was short.

And he ran before, and climbed up into a sycomore tree to see Him: for He was to pass that way.
And when Jesus came to the place, He looked up, and saw him, and said to him, Zaccheus, make haste, and come down; for today I must abide at your house.

And he made haste, and came down, and received Him joyfully.

And when they saw it, they all murmured, saying, That He was gone to be guest with a man who is a sinner.

And Zaccheus stood, and said to the Lord: Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have taken anything from any man by false accusation, I restore him fourfold.

And Jesus said to him, This day is salvation come to this house, forasmuch as he also is a son of Abraham.

For the Son of man is come to seek and to save those who are lost.

And as they heard these things, he added and spoke a parable, because he was near to Jerusalem, and because they thought that the Kingdom of God should immediately appear.

A certain nobleman went into a far country to receive for himself a kingdom, and to return.

He said therefore, A certain nobleman went into a far country to receive for himself a kingdom, and to return. And he called his ten servants, and delivered them ten pounds, and said to them, 'Occupy till I come.'

But his citizens hated him, and sent a message after him, saying, 'We will not have this man to reign over us.'

And it came to pass, that when he was returned, having received the kingdom, then he commanded these servants to be called to him, to...
whom he had given the money, that he might know how much every man
had gained by trading.

**LUK 19:16**  
παρεγενετο δε ο πρωτος λεγον κυριε η μιν σου δεκα προσηργασατο
μνας

Then came the first, saying, 'Lord, your pound has gained ten pounds.'

**LUK 19:17**  
και ειπεν αυτω ευγε αγαθε δουλε οτι εν ελαχιστω πιστος εγενου ισθι
exουσιαν εχον επανω δεκα πολεων

And he said to him, 'Well, you good servant: because you have been
faithful in a very little, have authority over ten cities.'

**LUK 19:18**  
και ηλθεν ο δευτερος λεγων η μιν σου κυριε εποιησεν πεντε μνας

And the second came, saying, 'Lord, your pound has gained five pounds.'

**LUK 19:19**  
eιπεν δε και τουτο και επανω γινου πεντε πολεον

And he said likewise to him, 'Be also over five cities.'

**LUK 19:20**  
και ο ετερος ηλθεν λεγων ιδου η μιν σου ην ειχον αποκειμενην εν
σουδαριω

And another came, saying, 'Lord, behold, here is your pound, which I
have kept laid up in a napkin:

**LUK 19:21**  
eφοβουμην γαρ σε οτι ανθρωπος αυστηρος ει αιρεις ο ουκ εθηκας και
θεριζεις ο ουκ εσπειρας

for I feared you, because you are an austere man: you take up what you
laid not down, and reap what you did not sow.

**LUK 19:22**  
λεγει αυτω εκ του στοματος σου κρινω σε πονηρε δουλε ηδεις οτι εγω
ανθρωπος αυστηρος ειμι αιρον ο ουκ εθηκας και θεριζον ο ουκ εσπειρα

And he said to him, 'Out of your own mouth will I judge you, you wicked
servant. You knew that I was an austere man, taking up what I laid not
down, and reaping what I did not sow:

**LUK 19:23**  
και δια τι ουκ εδωκας μου το αργυριον επι τραπεζαν και
tokow an auto eparaxa

wherefore then did you not give my money into the bank, that at my
coming I might have received my own with interest?'

**LUK 19:24**  
και τοις παρεστωσιν ειπεν αρατε απ αυτου την μιν και δοτε τω τας
deka mnas exonti

And he said to those who stood by, 'Take from him the pound, and give it
to him who has ten pounds.'

**LUK 19:25**  
και ειπαν αυτω κυριε εχει deka mnas

And they said to him, 'Lord, he has ten pounds.'

**LUK 19:26**  
λεγω υμιν οτι παντι τω εχοντι δοθησεται απο δε του μη εχοντος και ο
echei arthsetai

For I say to you, 'That to every one who has shall be given; and from him
who has not, even what he has shall be taken away from him.

**LUK 19:27**  
πλην τους εχθρους μου τουτους τους μη θελησαντας με βασιλευσαι επ
autous agayete ode kai katastrofaate autous emprosthen mou

But those my enemies, **WHO WOULD NOT THAT I SHOULD REIGN
OVER THEM, BRING HERE, AND SLAY THEM BEFORE ME.'**
And when He had thus spoken, He went before, ascending up to Jerusalem.

And it came to pass, when he was come near to Bethphage and Bethany, at the mount called the mount of Olives, He sent two of His disciples, saying, Go into the village over against you; in which at your entering you will find a colt tied, whereon yet never man sat: loose it, and bring it here.

And as they were loosing the colt, the owners thereof said to them, Why are loosing you the colt?'

And they said, The Lord has need of it.

And they brought it to Jesus: and they cast their garments on the colt, and they set Jesus thereon.

And when He was come near, even now at the descent of the mount of Olives, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the mighty works that they had seen;

saying, Blessed be the King Who comes in the name of the Lord: peace in Heaven, and glory in the highest.
And some of the Pharisees from among the multitude said to him, *Master, rebuke your disciples.*

και ἀποκρίθεις εἰπεν λέγω ὑμῖν εὰν οὕτω σιωπήσουσιν οἱ λίθοι κραζοῦσιν

And He answered and said to them, *I tell you that, if these should hold their peace, the stones would immediately cry out.*

καὶ ὡς ἦγγισεν ὑδών τὴν πολίν εκλαυσεν εἰς αὐτήν

And when He was come near, He beheld the city, and wept over it,

λέγων ὅτι εἰ εγνώς εἰς τὴν ἡμέρα ταύτη καὶ συ τα πρὸς εἰρήνην νῦν δὲ εκρυβὴ ἀπὸ ὑφάλμων σου

saying, *If you had known, even you, at least in this your day, the things which belong to your peace! But now they are hid from your eyes.*

καὶ ως ἦγγισεν ηδών καὶ παρεμπάλουσιν οἱ εχθροὶ σου καὶ περικυκλώσουσιν σε καὶ συνεξουσιάσουσιν σε παντοθεν

*For the days will come on you, that your enemies shall cast a trench about you, and compass you round, and keep you in on every side,*

καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ ἱερόν ἠρξατο ἑκβάλλειν τοὺς πωλοῦντας

λέγων αυτοῖς γεγραπται καὶ εσται ο ὁικὸς μου ὁικὸς προσευχῆς ὑμεῖς δὲ αὐτὸν εποίησατε σπῆλαιον ληστῶν

saying to them, *It is written, 'My house is the house of prayer: but you have made it a den of thieves.'*

καὶ ἦν διδασκὼν τὸ καθ ἡμέραν εἰς τὸ ἱερὸν καὶ εὐαγγελίζομεν επέστησαν οἱ ἁρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς συν τοῖς πρεσβυτέροις

And He taught daily in the temple. But the chief priests, the scribes and the chief of the people sought to destroy Him,

καὶ ἔσω με προσεδόντες τοὺς πωλοῦντας καὶ ἐποίησατε σπῆλαιον ληστῶν

And He went into the temple, and began to cast out those who sold and bought therein;

λέγων αὐτοῖς γεγραπται καὶ εσται ο ὁικὸς μου ὁικὸς προσευχῆς ὑμεῖς δὲ αὐτὸν εποίησατε σπῆλαιον ληστῶν

saying to them, *It is written, 'My house is the house of prayer: but you have made it a den of thieves.'*

καὶ τὴν διδασκόντα καθ ἡμέραν ἐν τῷ ἱερῷ οἱ δὲ ἁρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς ἐξῆτον αὐτὸν ἀπολέσατε καὶ οἱ πρωτοὶ τοῦ λαοῦ

And He taught daily in the temple. But the chief priests, the scribes and the chief of the people sought to destroy Him,

καὶ οὐχ ευρίσκον τὸ τι ποιῆσωσίν ο λαὸς γὰρ ἀπας εξεκρεματο αὐτὸν ἀκούων

And could not find what they might do: for all the people were very attentive to hear him.

καὶ εὗρεν εἰς τὸν ἱερόν ἡμερῶν διδασκόντας αὐτὸν τὸν λαὸν ἐν τῷ ἱερῷ καὶ εὐαγγελίζομεν επεστήσατο οἱ ἁρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς σὺν τοῖς πρεσβυτέροις

And it came to pass, that on one of those days, as He taught the people in the temple, and preached the gospel, the chief priests and the scribes came on Him with the elders,
And they said to Him, saying, *Tell us, by what authority you do these things? Or who is He Who gave You this authority?*

**LUK 20:3**

And He answered and said to them, *I will also ask you one thing; and answer Me:*

**LUK 20:4**

The baptism of John, was it from Heaven, or from men?

**LUK 20:5**

And they reasoned with themselves, saying, 'If we shall say, From Heaven; He will say, Why then have you not believed him?'

**LUK 20:6**

But and if we say, 'From men; all the people will stone us: for they have been persuaded that John was a prophet.'

**LUK 20:7**

And Jesus said to them, *Neither will I tell you by what authority I do these things.*

Then began He to speak to the people this parable; *A certain man planted a vineyard, and let it forth to husbandmen, and went into a far country for a long time.*

**LUK 20:8**

And at the season he sent a servant to the husbandmen, that they should give him of the fruit of the vineyard: but the husbandmen beat him, and sent him away empty.

**LUK 20:9**

And again he sent another servant: and they beat him also, and entreated him shamefully, and sent him away empty.

**LUK 20:10**

And again he sent a third: and they wounded him also, and cast him out.

Then said the lord of the vineyard, *What shall I do? I will send my beloved son: it may be they will reverence him when they see him.*
LUK 20:14 ιδοντες δε αυτον οι γεωργοι διελογιζοντο προς αλληλους λεγοντες ουτος εστιν ο κληρονομος αποκτεινομεν αυτον ινα ημων γενηται η κληρονομια
But when the husbandmen saw him, they reasoned among themselves, saying, This is the heir: come, let us kill him, that the inheritance may be ours.
LUK 20:15 και εκβαλοντες αυτον εξω του αμπελωνος απεκτειναν τι ουν ποιησει αυτοις ο κυριος του αμπελωνος
So they cast him out of the vineyard, and killed him. What therefore shall the lord of the vineyard do to them?
LUK 20:16 ελευσεται και απολεσει τους γεωργους τουτους και δωσει τον αμπελωνα αλλοις ακουσαντες δε ειπαν μη γενοιτο
He shall come and destroy these husbandmen, and shall give the vineyard to others. And when they heard it, they said, God forbid.
LUK 20:17 ο δε εμβλεψας αυτοις ειπεν τι ουν εστιν το γεγραμμενον τουτο λιθον ον απεδοκιμασαν οι οικοδομουντες ουτος εγενηθη εις κεφαλην γωνιας
And He beheld them, and said, What is this then that is written, 'The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner?'
LUK 20:18 πας ο πεσων επ εκεινον τον λιθον συνθλασθησεται εφ ον δ αν πεση λικησει αυτον
Whoever shall fall on that stone shall be broken; but on whomever it shall fall, it will grind him to powder.
LUK 20:19 και εξητησαν οι γραμματεις και οι αρχιερεις επιβαλειν επ αυτον τας χειρας εν αυτη τη ώρα και εφοβηθησαν τον λαιον εγνωσαν γαρ οτι προς αυτους ειπεν την παραβολην ταυτην
And the chief priests and the scribes the same hour sought to lay hands on Him; and they feared the people: for they understood that He had spoken this parable against them.
LUK 20:20 και παρατηρησαντες απεστειλαν εγκαθετους υποκρινομενους ειναι να επιλαβωνται αυτου λογου ωστε παραδουναι αυτον τη αρχη και τη εξουσια του ηγεμονος
And they watched him, and sent forth spies, who should pretended themselves to be righteous men, that they might take hold of His words, that so they might deliver Him to the power and authority of the governor.
LUK 20:21 και επηρωτησαν αυτον λεγοντες διδασκεις διδασκεις και ου λαμβανεις προσωπον αλλ επ αληθειας την οδον του θεου διδασκεις
And they asked him, saying, Master, We know that you say and teach rightly, neither do You accept the person of any, but teach the way of God truly.
LUK 20:22 εξεστιν ημας καισαρι φορον δουναι η ου
Is it lawful for us to give taxes to Caesar, or not?
LUK 20:23 κατανοησας δε αυτον την πανουργιαν ειπεν προς αυτους
But He understood their craftiness, and said to them, Why do you tempt Me?
LUK 20:24 δειξατε μοι δηναριον τινος εχει εικονα και επιγραφην οι δε ειπαν καισαρος
Show me a cent. Whose image and superscription has it? They answered and said, Caesar’s.
LUK 20:25 ο δε ειπεν προς αυτους τοινυν αποδοτε τα καισαρος καισαρι και τα του θεου τω θεω
And He said to them, Give therefore to Caesar the things which are Caesar’s, and to God the things which are God’s.
LUK 20:26 και ουκ ισχυσαν επιλαβεσθαι του ρηματος εναντιον του λαου και θαυμασαντες επι τη αποκρισει αυτου εσιγησαν
And they could not take hold of His words before the people: and they marveled at his answer, and held their peace.
LUK 20:27 προσελθοντες δε τινες των σαδδουκαιων οι λεγοντες αναστασιν μη ειναι επιρωτησαν αυτον
Then came to him certain of the Sadducees, who deny that there is any resurrection; and they asked him,
LUK 20:28 λεγοντες διδασκαλε μωυσης εγραψεν ημιν εαν τινος αδελφος αποθανη εχων γυναικα και ουτος ατεκνος η ινα λαβη ο αδελφος αυτου την γυναικα και εξαναστηση σπερμα τω αδελφω αυτου
saying, Master, Moses wrote to us, 'If any man’s brother die, having a wife, and he die without children, that his brother should take his wife, and raise up children to his brother.
LUK 20:29 επηρωτησαν αυτον
They could not take hold of His words before the people: and they marveled at his answer, and held their peace.
LUK 20:30 και ο δευτερος
Then came to him certain of the Sadducees, who deny that there is any resurrection; and they asked him,
LUK 20:31 λεγοντες η γυνη απεθανεν ατεκνος τινος αυτων γινεται γυνη οι γαρ επηρωτησαν αυτον
saying, Master, Moses wrote to us, 'If any man’s brother die, having a wife, and he die without children, that his brother should take his wife, and raise up children to his brother.
LUK 20:32 και ο τριτος ελαβεν αυτην ωσαυτως δε και οι επτα ου κατελιπον τεκνα και απεθανον
They could not take hold of His words before the people: and they marveled at his answer, and held their peace.
LUK 20:33 και ο δευτερος
Then came to him certain of the Sadducees, who deny that there is any resurrection; and they asked him,
LUK 20:34 και ο τριτος ελαβεν αυτην ωσαυτως δε και οι επτα ου κατελιπον τεκνα και απεθανον
saying, Master, Moses wrote to us, 'If any man’s brother die, having a wife, and he die without children, that his brother should take his wife, and raise up children to his brother.
LUK 20:35 και ο πρωτος λαβον γυναικα απεθανεν ατεκνος τινος αυτων γινεται γυνη
There were therefore seven brothers: and the first took a wife, and died without children.
LUK 20:36 και της αναστασεως της εκ νεκρων ουτε γαμουσιν ουτε γαμιζονται
And Jesus answering said to them, The children of this world marry, and are given in marriage:
LUK 20:37 και επηρωτησαν αυτους οι ησους οι υιοι του αιωνος τουτου γαμουσιν και γαμιζονται
Therefore in the resurrection whose wife of them is she? For seven had her as a wife.
LUK 20:38 η γυνη ουν εν τη αναστασει τινος αυτων γινεται γυνη οι γαρ επηρωτησαν αυτην γυναικα
And Jesus answering said to them, The children of this world marry, and are given in marriage:
LUK 20:39 και επηρωτησαν αυτους οι ησους οι υιοι του αιωνος τουτου γαμουσιν και γαμιζονται
Therefore in the resurrection whose wife of them is she? For seven had her as a wife.
LUK 20:40 η γυνη ουν εν τη αναστασει τινος αυτων γινεται γυνη οι γαρ επηρωτησαν αυτην γυναικα
And Jesus answering said to them, The children of this world marry, and are given in marriage:
BUT THOSE WHO SHALL BE ACCOUNTED WORTHY TO OBTAIN THAT WORLD, AND THE RESURRECTION FROM THE DEAD, NEITHER MARRY, NOR ARE GIVEN IN MARRIAGE:
LUK 20:36 οὐδὲ γὰρ ἀποθάνατειν ἐτὶ δύνανται ἰσαγγελοὶ γὰρ εἰσὶν καὶ υἱοὶ εἰσίν θεοῦ
their inheritance being sons of God, for they are equal to the angels; and are the children of God, being the children of the resurrection.

LUK 20:37 οὔτε γὰρ αποθανέως ἑτὶ δύνανται ἰσαγγελοὶ γὰρ εἰσὶν καὶ υἱοὶ θεοῦ τῆς ἀναστάσεως
neither can they die any more: for they are equal to the angels; and are the children of God, being the children of the resurrection.

LUK 20:38 οτι δὲ εγείρονται οἱ νεκροὶ καὶ μουσικὴς εἰμὶν εἰπὶ τῷ βατόν ὡς λέγει
Now that the dead are raised, even Moses showed at the bush, when he called the Lord the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob.

LUK 20:39 θεὸς δὲ οὐκ εστὶν νεκρῶν ἀλλὰ ζωντῶν πάντως γὰρ αὐτῶς ως λέγει
For He is not a God of the dead, but of the living: for all live to Him.

LUK 20:40 οὐκετί γὰρ ετολμᾶς ἐπερωταν αὐτὸν οὐδὲν
And after that they dare not ask Him any question at all.

LUK 20:41 εἰπεν δὲ πρὸς αὐτοὺς πῶς λέγουσιν τὸν χριστὸν εἰναὶ δαυίδι υἱόν
And He said to them, How is it that they say that Christ is David’s son?

LUK 20:42 αὐτὸς γὰρ δαυίδι λέγει ἐν βιβλίῳ ψαλμῶν εἰπὲν κυρίος τῷ κυρίῳ μου
david, who is a descendant of David, says of the Lord, ‘Sit on my right hand,

LUK 20:43 εἰς αὐτῷ τὸν εὐφραμων καὶ τὸν θεον αβρααμ καὶ τὸν θεον ισαακ καὶ τὸν θεον ιακωβ
‘Sit on my right hand, and be King over Abraham my father and over Isaac my father and over Jacob my father.’

LUK 20:44 δαυίδ οὖν αὐτῶν κυρίον καλεῖ καὶ πώς αὐτῶς υἱος εστίν
David therefore calls Him Lord, how is he then His son?

LUK 20:45 αἰκονοντος δὲ παντὸς τοῦ λαοῦ εἰπὲν τοῖς μαθηταῖς
And David himself said in the book of Psalms, ‘The LORD said to my Lord, “Sit on my right hand,”

LUK 21:1 αναβλέψας δὲ εἶδεν τοὺς βαλλόντας εἰς τὸ γαζόφυλακιον τὰ δωρὰ αὐτῶν πλουσίους
Then in the hearing of all the people he said to His disciples,

Beware of the scribes, who desire to walk in long robes, and love greetings in the markets, and the highest seats in the synagogues, and the chief rooms at feasts;
LUK 20:46 ἀκούοντος δὲ παντὸς τοῦ λαοῦ εἰπὲν τοῖς μαθηταῖς
who devour widows’ houses, and for a show make long prayers: the same shall receive greater damnation.
LUK 21:1 οἱ κατεσθιοῦσιν τὰς οἰκίας τῶν χηρῶν καὶ προφασίζουσιν
Then in the hearing of all the people he said to His disciples,

who devour widows’ houses, and for a show make long prayers: the same shall receive greater damnation.
LUK 21:1 αναβλέψας δὲ εἶδεν τοὺς βαλλόντας εἰς τὸ γαζόφυλακιον τὰ δωρὰ αὐτῶν πλουσίους
And He looked up, and saw the rich men casting their gifts into the treasury.

And He saw also a certain poor widow casting in there two mites.

And He said, Truly I say to you, that this poor widow has cast in more than all of them:

As for these things which you behold, the days will come, in the which there shall not be left one stone on another, that shall not be thrown down.

Then said He to them, Nation shall rise upont nation, and kingdom upont kingdom:

And they asked Him, saying, Teacher, when therefore will these things be? And what sign will there be when these things will come to pass?

But when you shall hear of wars and commotions, be not terrified: for these things must first come to pass; but the end is not immediately.
προ δε τοιν παντων επιβαλουσιν εφ υμας τας χειρας αυτων και διοξουσιν παραδιδοντες εις τας συναγωγας και φυλακας απαγομενους επι βασιλεις και ηγεμονας ενεκεν του ονοματος μου

But before all these things, they shall lay their hands on you, and persecute you, delivering you up to the synagogues, and prisons, being brought before kings and rulers for My Name’s sake.

And it shall turn to you for a witness.

Settle it therefore in your hearts, not to meditate before what you shall answer:

But you will be betrayed even by parents, and brothers, and relatives, and friends; and they will cause some of you to be put to death.

And you shall be hated of all on account of My Name.

But there shall not a hair of your head perish.

In your patience possess you your souls.

Then let those who are in Judaea flee to the mountains; and let those who are in the midst of it depart out; and let not those who are in the countries enter therein.

For these are the days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled.
And they shall fall by the edge of the sword, and shall be led away captive into all nations: and Jerusalem shall be trodden down of the nations, until the times of the nations be fulfilled.

And there shall be signs in the Sun and Moon and stars; and on the Earth distress of nations, with perplexity; the sea and the waves roaring; men’s hearts failing them for fear, and for looking after those things which are coming on the Earth: for the powers of Heaven will be shaken.

And then shall they see the Son of Man coming in a cloud with power and much glory.

But when these things begin to come to pass, then look up, and lift up your heads; for your redemption draws near.

Thus also you, when you see these things come to pass, know you that the Kingdom of God is near.

Assuredly I say to you, This generation shall not pass away, till all be fulfilled.

Heaven and Earth will pass away: but My Words will not pass away.

As a snare will it come on all those who dwell on the face of the whole Earth.
LUK 21:36  αγρυπνειτε δε εν παντι καιρω δεομενι ινα κατισχυσητε εκφυγειν ταυτα παντα τα μελλοντα γινεσθαι και σταθηναι εμπροσθεν του υιου του ανθρωπου
But watch in all seasons, and pray always, in order that you may be accounted worthy to escape all these things that will come to pass, and to stand before the Son of Man.

LUK 21:37  ην δε τας ημερας εν τω ιερω διδασκων τας δε νυκτας εξερχομενος ηυλιζετο εις το ορος το καλουμενον ελαιων
And in the day time He was teaching in the temple; and at night He went out, and abode in the mount that is called the mount of Olives.

LUK 21:38  και πας ο λαος ορθριζεν προς αυτον εν τω ιερω ακουειν αυτου
And all the people came early in the morning to Him in the temple to hear Him.

LUK 22:1  ηγγιζεν δε η ημερα των αζυμων η λεγομενη πασχα
Now the feast of unleavened bread drew near, which is called the

Passover.

LUK 22:2  και εξητουν οι αρχιερεις και οι γραμματεις το πως ανελωσιν αυτον εφοβουντο γαρ τον λαον
And the chief priests and scribes sought how they might kill him; for they feared the people.

LUK 22:3  εισηλθεν δε σατανας εις Ιουδαν τον καλουμενον Ισκαριοτα
Then entered Satan into Jude surnamed Iscariot, being of the number of the twelve.

LUK 22:4  και απελθων συνελαλησεν τοις αρχιερευσιν και στρατηγοις το πως αυτοις παραδω αυτον
And he went his way, and spoke with the chief priests and captains, how he might betray Him to them.

LUK 22:5  και εχαρησαν και συνεθεντο αυτοις αργυριον δουναι
And they were glad, and agreed to give him money.

LUK 22:6  και εξωμολογησεν και εξητει ευκαιριαν του παραδουναι αυτον ατερ οχλου αυτοις
And he promised, and sought opportunity to betray Him to them in the absence of the multitude.

LUK 22:7  ηλθεν δε η ημερα των αζυμων η εδε θυεσθαι το πασχα
Then came the day of unleavened bread, when the passover must be killed.

LUK 22:8  και απεστειλεν πετρον και ιωαννην ειπον πορευθεντες ετοιμασατε ημιν το πασχα ινα φαγωμεν
And He sent Peter and John, saying, Go and prepare us the passover, that we may eat.

LUK 22:9  οι δε ειπαν αυτω που θελεις ετοιμασωμεν
And they said to Him, Where do You wish that we prepare?
And he said to them, *Behold, when you have entered into the city, there shall a man meet you, bearing a pitcher of water; follow him into the house where he enters.*

And you shall say to the good man of the house, 'The Master said to you, 'Where is the guest room, where I shall eat the passover with My disciples?''

And he will show you a large upper room furnished: there make ready.

And they went, and found as He had said to them: and they made ready the Passover.

And when the hour was come, He sat down, and the twelve apostles with Him.

And He said to them, *With desire I have desired to eat this passover with you before I suffer:* for I say to you, I will not any more eat thereof, until it be fulfilled in the Kingdom of God.

And He took bread, and gave thanks, and brake it, and gave to them, saying, *This is My body.*
But, behold, the hand of him who betrays Me is with me at the table.

LUK 22:22  οτι ο υιος μεν του ανθρωπου κατα το ωρισμενον πορευεται πλην ουα του ανθρωπον εκεινο δι ου παραδιδοται

And truly the Son of Man goes, as it was determined: but woe to that man by whom He is betrayed!

LUK 22:23  και αυτοι ηρξαντο συζητειν προς εαυτους το τις αρα ει η ευ ευ του ελλων προσεγειν

And they began to inquire among themselves, who of them it was who should do this thing.

LUK 22:24  εγενετο και φιλονεικια εν αυτοις το τις αυτων δοκει ειναι μειξων

Now there was also a strife among them as to who of them should be accounted the greatest.

LUK 22:25  ο δε ειπεν αυτοις οι βασιλεις των εθνων κυριευουσιν αυτων και οι εξουσιαζοντες αυτων ευεργεται καλουνται

And He said to them, The kings of the Gentiles exercise lordship over them; and those who exercise authority over them are called benefactors.

LUK 22:26  υμεις δε ουχ ουτως αλλ ο μειξον ειναι γινεσθω ως ο νεωτερος και ο εγουμενος ως ο διακοινον

But you shall not be so: but he who is greatest among you, let him be as the younger; and he who is chief as he who serves.

LUK 22:27  τις γαρ μειξον ο ανακειμενος η ο διακοινον ουχι ο ανακειμενος εγω δε εν μεσω υμων ειμι ως ο διακοινον

For who is greater, he who sits at the meal, or he who serves? Is not he who sits at the meal? BUT I am among you as He who serves.

LUK 22:28  υμεις δε εστε οι διαμεμενηκοτες μετ εμου εν τοις πειρασμοις μου

You are those who have continued with Me in My temptations.

LUK 22:29  καγω διατιθεμαι υμιν καθως διεθετο μοι ο πατηρ μου βασιλειαν

And I appoint to you a kingdom, as my Father has appointed to Me;

LUK 22:30  ινα εσθητε και πινητε επι της τραπεζης μου εν τη βασιλεια μου και καθησθε επι θρονον τας δωδεκα φυλας κρινοντες του ισραηλ.

that you may eat and drink at My table in My kingdom, and sit on thrones judging the twelve tribes of Israel.

LUK 22:31  σιμων σιμων ιδου ο σατανας εξητησατο υμας του σινιασαι ως τον σιτον

And the Lord said, Simon, Simon, behold, Satan has desired to have you, that he may sift you as wheat.

LUK 22:32  εγω δε εδεηθην περι σου ιναι μη εκλιπη τη πιστι του σου και συ ποτε επιστρεφης στηρισον τους αδελφους σου

but I have prayed for you, that your faith fail not: and when you are converted [turned again (from your denial)], strengthen your brothers.

LUK 22:33  ο δε ειπεν αυτω κυριε μετα σου ετοιμος ειμι και εις μειξαν η και εις θανατον πορευεσθαι

And he said to him, Lord, I am ready to go with you, both to prison and to death.
And he said, I tell you, Peter, the rooster shall not crow this day before you shall deny three times that you know Me.

And he said to them, When I sent you before I provided miraculously “but now” use normal means to care for yourselves — work. “Part for the whole”, representative list. Paul tent-making, regular gatherings of money, use their citizenship rights — Paul before Lysias and Festus at Philippi, etc.] I sent you without purse, scrip and sandals, did you lack any thing? And they said, Nothing.

Then said He to them, But now, he who has a purse, let him take it, and likewise his scrip: and he who has no sword, let him sell his garment, and buy one.

For I say to you, that this is what is written must yet be fulfilled in Me, ‘And He was reckoned among the transgressors: for the things concerning Me have an end [Purpose].

They said, Lord, behold, here are two swords.

And He said to them, It is enough.

And He came out, and went, as He was accustomed to do, to the mount of Olives; and His disciples also followed Him.

And when He was at the place, He said to them, Pray that you enter not into temptation.

And he withdrew from them about a stone’s throw, and kneeled down, and prayed,

saying, Father, if You be willing, remove this cup from Me: nevertheless not My will, but Yours, be done.
And when He rose up from prayer, and came to His disciples, He found them sleeping for sorrow,

and said to them, Why do you sleep? Rise and pray, lest you enter into temptation.

And while He yet spoke, behold a multitude, and he who was called Jude, one of the twelve, went before them, and drew near to Jesus to kiss him.

But Jesus said to him, Jude, do you betray the Son of man with a kiss?

When those who were about Him saw what was happening, they said to him, Lord, shall we smite with the sword?

And one of them smote the servant of the high priest, and cut off his right ear.

And Jesus answered and said, Suffer you thus far. And He touched his ear, and healed him.

Then Jesus said to the chief priests, captains of the temple and the elders, who came to Him, Are you come out, as against a thief, with swords and staves?

When I was daily with you in the temple, you stretched forth no hands against Me: but this is your hour [time], and the power of darkness [the safety of the dark].

Then they took Him, and led Him, and brought Him into the high priest’s house. And Peter followed afar off.
And when they had kindled a fire in the midst of the hall, and were set down together, Peter sat down among them.

Luke 22:56

And a certain maid beheld him as he sat by the fire, and earnestly looked on him, and said, This man was also with Him.

Luke 22:57

But a certain maid beheld him as he sat by the fire, and earnestly looked on him, and said, Woman, I do not know him.

Luke 22:58

And he denied Him, saying, Man, I do not know him.

Luke 22:59

And about an hour afterwards another confidently affirmed, saying, Of a truth this fellow also was with Him: for he is a Galilean.

Luke 22:60

And Peter said, Man, I do not know what you say [you are talking about]. And immediately, while he yet spoke, the rooster crowed.


And as soon as it was day, the elders of the people, the chief priests and the scribes came together, and led Him into their council, saying,


[Verse 62 is not in the Greek and therefore is not in the English]

And the men who held Jesus mocked Him, and struck Him.

Luke 22:63

And many other things they blasphemously spoke against Him.

Luke 22:64

And when they had blindfolded Him, they struck Him on the face, and asked Him, saying, Prophesy, who is it who hit You?


And when they had kindled a fire in the midst of the hall, and were set down together, Peter sat down among them.
Are You the Christ? Tell us. And He said to them, If I tell you, you will not believe:

Luk 22:68 εαν δε ερωτησω ου μη αποκριθητε
and if I also ask you, you will not answer Me, nor let Me go.

Luk 22:69 απο του νυν δε εσται ο υιος του ανθρωπου καθημενος εκ δεξιων της
Hereafter shall the Son of Man sit on the right hand of the power of God.

Luk 22:69 ειπαν δε παντες συ ουν ει ο υιος του θεου ο δε προς αυτους εφη υμεις

Luk 22:70 δεν εσται ο υιος του ανθρωπου καθημενος εκ δεξιων της
due to the man who was sitting on the right hand of God.

Luk 22:70 ειπαν δε παντες συ ουν ει ει ο υιος του θεου ο δε προς αυτους εφη υμεις

Luk 22:70 ειπαν δε παντες συ ουν ει ει ο υιος του θεου ο δε προς αυτους εφη υμεις

Then they all said, Are you then the Son of God?

Luk 22:71 And he said to them, You say that I am.

Luk 23:1 και ανασταν απαν το πληθος αυτων ηγαγων αυτον επι τον πιλατον
And the whole multitude of them rose, and led Him to Pilate.

Luk 23:2 ηρξαντο δε κατηγορειν αυτου λεγοντες τουτον ευραμεν διαστρεφοντα το
either the nation, and forbidding to give tribute to Caesar, saying that ‘He

Luk 23:3 εθνος ημων και κωλυοντα φορους καισαρι διδοναι και λεγοντα εαυτον χριστον
Himself is Christ a King.’

Luk 23:4 ειπαν δε πιλατος επηρωτησεν αυτου λεγοντας συ ειον τους αρχιερεις και τους
And Pilate asked Him, saying, Are you the King of the Jews?

Luk 23:5 ο δε απεκριθες αυτω εφη συ λεγεις
And He answered him and said, You said it.

Luk 23:6 οντα και αυτον εν ιεροσολυμοις εν ταυταις ταις ημεραις
Then said Pilate to the chief priests and to the people, I find no fault in this Man.

Luk 23:7 οι δε επισχυον λεγοντες στι ανασειει τον λαον διδασκων καθ ολης της
And they were the more fierce, saying, He stirs up the people, teaching

Luk 23:8 εισ αποτης ταις γαλιλαιας εως ωδε
throughout all Jewry, beginning from Galilee to this place.

Luk 23:8 πιλατος δε ακουσας επηρωτησεν ει ανθρωπος γαλιλαιος εστιν
When Pilate heard of Galilee, he asked whether the Man were a Galilean.

Luk 23:9 και επιγνους στι ανασειει τον λαον διδασκων καθ της
And they were the more fierce, saying, He stirs up the people, teaching

Luk 23:10 εισ αποτης ταις γαλιλαιας εως ωδε
throughout all Jewry, beginning from Galilee to this place.

Luk 23:11 πιλατος δε ακουσας επηρωτησεν ει ανθρωπος γαλιλαιος εστιν
When Pilate heard of Galilee, he asked whether the Man were a Galilean.

Luk 23:12 και επιγνους στι ανασειει τον λαον διδασκων καθ της
either the nation, and forbidding to give tribute to Caesar, saying that ‘He

Luk 23:13 εισ αποτης ταις γαλιλαιας εως ωδε
throughout all Jewry, beginning from Galilee to this place.
And when Herod saw Jesus, he was exceeding glad: for he was desirous to see Him for a long time, because he had heard many things about Him; and he hoped to have seen some sign done by Him.

Then he questioned with Him in many words; but He answered him nothing.

And the chief priests and scribes stood and vehemently accused Him.

And Herod with his men of war set Him at naught, and mocked Him, and arrayed Him in a gorgeous robe, and sent Him again to Pilate.

And the same day Pilate and Herod were made friends together: for before they were at enmity between themselves.

And Pilate, when he had called together the chief priests, the rulers and the people,

said to them, You have brought this Man to me, as One who perverts the people: and, behold, I, having examined Him before you, have found no fault in this Man touching those things whereof you accuse Him:

no, nor yet Herod: for I sent you to him; and, behold, nothing worthy of death is done by Him.

I will therefore chastise Him, and release Him.

[Verse 17 is not in the Greek and therefore not in the English].

And they cried out all at once, saying, Away with this Man, and release to us Barabbas:

(Who for a certain sedition made in the city, and for murder, was cast into prison)
Pilate therefore, willing to release Jesus, spoke again to them.

But they cried, saying, **Crucify Him, crucify Him.**

And he said to them **the third time**, *Why, what evil has He done? I have found no cause of death in Him: I will therefore chastise Him, and let Him go.*

And they were **instant with loud voices**, requiring that He might be crucified. And the voices of them and of the chief priests prevailed.

And Pilate gave sentence that it should be as they required.

And he released to them him who for sedition and murder was cast into prison, whom they had desired; but he delivered Jesus to their will.

And there followed Him a great company of people, and of women, who also bewailed and lamented Him.

But Jesus turning to them said, **Daughters of Jerusalem, weep not for Me, but weep for yourselves, and for your children.**

For, behold, the days are coming, in the which they shall say, ‘Blessed are the barren, and the wombs that never bare, and the breasts which never gave suck.’

Then shall they begin to say to the mountains, ‘Fall on us’; and to the hills, ‘Cover us.’

Pilate therefore, willing to release Jesus, spoke again to them.

But they cried, saying, **Crucify Him, crucify Him.**

And he said to them **the third time**, *Why, what evil has He done? I have found no cause of death in Him: I will therefore chastise Him, and let Him go.*

And they were **instant with loud voices**, requiring that He might be crucified. And the voices of them and of the chief priests prevailed.

And Pilate gave sentence that it should be as they required.

And he released to them him who for sedition and murder was cast into prison, whom they had desired; but he delivered Jesus to their will.

And there followed Him a great company of people, and of women, who also bewailed and lamented Him.

But Jesus turning to them said, **Daughters of Jerusalem, weep not for Me, but weep for yourselves, and for your children.**

For, behold, the days are coming, in the which they shall say, ‘Blessed are the barren, and the wombs that never bare, and the breasts which never gave suck.’

Then shall they begin to say to the mountains, ‘Fall on us’; and to the hills, ‘Cover us.’

Pilate therefore, willing to release Jesus, spoke again to them.

But they cried, saying, **Crucify Him, crucify Him.**

And he said to them **the third time**, *Why, what evil has He done? I have found no cause of death in Him: I will therefore chastise Him, and let Him go.*

And they were **instant with loud voices**, requiring that He might be crucified. And the voices of them and of the chief priests prevailed.

And Pilate gave sentence that it should be as they required.

And he released to them him who for sedition and murder was cast into prison, whom they had desired; but he delivered Jesus to their will.

And there followed Him a great company of people, and of women, who also bewailed and lamented Him.

But Jesus turning to them said, **Daughters of Jerusalem, weep not for Me, but weep for yourselves, and for your children.**

For, behold, the days are coming, in the which they shall say, ‘Blessed are the barren, and the wombs that never bare, and the breasts which never gave suck.’

Then shall they begin to say to the mountains, ‘Fall on us’; and to the hills, ‘Cover us.’
And there were also two others, malefactors, led with Him to be put to death.

Luke 23:33

και οτε ἠλθον ἐπὶ τὸν τοπὸν τὸν καλούμενον κρανίον εκεί εσταυρώσαν αὐτὸν καὶ τοὺς κακουργούς οὓς μὲν εκ δεξιῶν ὕπερ αὐτοῦ, ὄν δὲ εἰς αριστερόν οὖς.

And when they were come to the place, which is called Calvary, there they crucified Him [9 AM; Mar 15:25], and the malefactors, one on the right hand, and the other on the left.

Luke 23:34

diameirizomenoi de τα ἁματα αὐτοῦ εβαλον κληρον

And they parted His garments, and cast lots [for them].

Luke 23:35

ενεπαιξαν δὲ αὐτῷ καὶ οἱ στρατιωταὶ προσερχομενοὶ οξὸς προσφεροντες αὐτῷ.

And the soldiers also mocked Him, coming to Him, and offered Him vinegar.

Luke 23:37

και λεγοντες εἰς τὸν βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων σωσον σεαυτόν and saying, If You are the King of the Jews, save Yourself.

Luke 23:38

And a superscription also was written over Him, THIS IS THE KING OF THE JEWS.

Luke 23:39

eπὶ τῶν κρεμασθέντων κακουργῶν εβλασφημεν αὐτὸν οὐχὶ σὺ ἐνὶ ξενοὶ κριματι ἐπὶ τὸν θεόν οτι ἐν τῷ αὐτῷ κριματι εἰ

But the other answering rebuked him, saying, Do you not fear God, seeing you are in the same condemnation?

Luke 23:41

και ἡμεῖς μὲν δικαίως αξία γαρ ὅν επράξαμεν απολαμβανομεν οὕτως δὲ αὐτῷ κριματι εἰ

καὶ ἔλεγεν ἦσσον μνησθητι μου ὅταν ἐλθῃ εἰς τὴν βασίλειαν σου

And he said to Jesus, Lord, remember me when You come into Your Kingdom [See also 23:51].

Luke 23:43

καὶ εἰπεν αὐτῷ αμὴν σοι λέγω σημερον μετ εἰμον εστη εν τῷ παραδείσῳ

And He said to him, Assuredly I say to you, Today [See Joh 20:17] will you be with Me in paradise [Philem 1:23; Rev 2:7; 2 Cor 12:4].

Luke 23:44

καὶ τὴν ἡμέραν ὅσει ωρὰ εκτῆ καὶ σκοτος εγενετο εἰς ὅλην τὴν γην εἰς ὥρας ενατης

ενατῆς
Now about the 6th hour [noon] there was a darkness over all the Earth until the 9th hour [3 PM].

LUK 23:45 του ηλιου εκλειποντος εσχισθη δε το καταπετασμα του ναου μεσον
The Sun was darkened, and the veil of the temple was torn down the middle.

LUK 23:46 και φωνησας φωνη μεγαλη ο ιησους ειπεν πατερ εις χειρας σου
And when Jesus had cried with a loud voice, He said, Father, into Your hands I commend My spirit

LUK 23:47 παρατιθεμαι το πνευμα μου
And having said this, He breathed His last.

LUK 23:48 ιδων δε ο εκατονταρχης το γενομενο εδοξαζεν τον θεον λεγων οντως ο ανθρωπος ουτος δικαιος ην
And when the centurion saw what was done, he glorified God, saying, This Man was righteous.

LUK 23:49 και παντες οι συμπαραγενομενοι οχλοι επι την θεωριαν ταυτην
And all the people who came together to that sight, beholding the things which were done, smote their breasts, and returned.

LUK 23:50 θεωρησαντες τα γενομενα τυπτοντες τα στηθη υπεστρεφον
And all His acquaintance, and the women who followed Him from Galilee, stood afar off, beholding these things.

LUK 23:51 ουτος ουκ ην συγκατατεθειμενος τη βουλη και τη πραξει αυτων απο αριμαθαιας πολεως των ιουδαιων ος προσεδεχετο την βασιλειαν του θεου
And, behold, there was a man named Joseph, a counselor; and he was a good man and righteous:

LUK 23:52 ουτος προσελθων τω πιλατω ητησατο το σωμα του ιησου
This man went to Pilate, and begged the body of Jesus.

LUK 23:53 και καθελων ενετυλιξεν αυτο σινδονι και εθηκεν αυτον εν μυρα και ελευθτησαν αυτον εν μεν σαββατον ησυχασαν κατα την εντολην
And he took It down, and wrapped It in linen, and laid It in a tomb that was cut out of stone, wherein never before was a man laid.

LUK 23:54 και ημερα την παρασκευης και την ημαρτενας και το σωμα του ιησου
And that day was the preparation [Friday], and the Sabbath drew on.

LUK 23:55 και κατακολουθησαι δε αι γυναικες αιτινες ης ην συνεληλυθαι εκ της γαλιλαιας αυτω εθεασαντο το μνημειον και ως ετεθη το σωμα αυτου
The women also, who came with Him from Galilee, followed and observed the tomb, and how His body was laid.
And they returned, and prepared spices and ointments; THEN RESTED THE SABBATH DAY ACCORDING TO THE COMMANDMENT.

Now on the first day of the week, very early [Sunday AM], they [see LUK 24:10, 22 and MAR 16:1, 2] came to the tomb, bringing the spices which they had prepared.

They found the stone rolled away from the tomb.

Entering in they did NOT find the body of the Lord Jesus.

It came to pass, as they were perplexed about this, behold, two men [angels—see LUK 24:23] stood by them in shining garments.

Becoming terrified they bowed their faces to the Earth. They [angels] said to them, Why do you seek the living among the dead?

He is not here but is risen. Remember how He spoke to you when He was yet in Galilee

And they remembering His words,

returned from the tomb and told all these things to the eleven and to all the rest.

Now these words seemed to them as nonsense and they did not believe them.

[Verse 12 is not in the Greek and therefore not in the English].
Behold, two of them went that same day [Sunday] to a village called Emmaus, which was about seven miles from Jerusalem.

They talked together of all those things which had happened.

Now it came to pass, that, while they talked and discussed these things, Jesus Himself drew near and went with them.

And He said to them, What are these words that you have with one another as you walk? And they stood looking sad.

And the one of them, whose name was Cleopas, answering said to Him, Are You only a stranger in Jerusalem, and have not known the things which happened there in these days?

And He said to them, What things? And they said to Him, Concerning Jesus of Nazareth, Who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people:

But we were hoping that He was the One being about to redeem Israel: but also with all these things it is the third day [Sunday] since these things came to pass.

But also some women of our company astonished us, being early at the tomb,
and not finding His body came saying, that they had also seen a vision of angels [see LUK 24:4], saying that He lives.

And certain of those who were with us went to the tomb, and found it just as the women had said: and they did not find Him.

Then He said to them, Oh ignorant ones, and slow of heart to believe all that the prophets have spoken.

Ought not Christ to have suffered these things, and to enter into His glory?

And beginning at Moses and all the prophets, He taught them from all the Scriptures the things concerning Himself.

As they drew near to the village, where they were going He made as though He would go further.

But they constrained Him, saying, Abide with us: for it is toward evening, and the day is far spent. And He went in to tarry with them.

And it came to pass, as He sat at the meal with them, He took bread, blessed it, broke it and gave it to them.

And their eyes were opened, and they knew Him; and He vanished out of their sight.

And they said one to another, Did not our heart burn within us, while He talked with us by the way, and while He opened to us the Scriptures?
καὶ αὐτοὶ ἔξηγον τα ἐν τῇ οἴῳ καὶ ὡς εἰγνωσθη ἀυτοῖς ἐν τῇ κλασί τοῦ ἀρτοῦ
And they told what things were done in the way, and how He was known by them in breaking of bread.

καὶ ταῦτα δὲ αὐτῶν λαλοῦντων αὐτός ἐστι ἐν μέσῳ αὐτῶν
And as they thus spoke, *Jesus Himself stood in the midst of them, and said to them, 'Peace be to you.'*

πτοηθέντες δὲ καὶ εμφοβοί γενομένοι εἰδοκοῦν πνεῦμα θεωρεῖν
BUT they were startled and frightened, thinking that they were seeing a spirit.

καὶ εἰπεν αὐτοῖς τι τεταραγμένοι εστε καὶ διὰ τι διάλογισμοι ἀναβαινοῦσιν ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν
And He said to them, *Why are you troubled? And why do thoughts arise in your hearts?*

ιδετε τας χειρας μου καὶ τους ποδας μου ὅτι εγω εἰμι ψηλαφησατε με καὶ ιδετε ὅτι πνευμα σαρκα καὶ οστεα σου εχε καθως εμε θεωρειτε εχοντα
*See My hands and My feet, that it is I Myself: handle Me, and see; for a spirit has not flesh and bones, as you see Me have.*

[Verse 40 is not in the Greek and therefore not in English]

ετι δε απιστουντων αυτων απο της χαρας καὶ θαυμαζομενοι ειπεν αυτοις εχετε τι βρωσιμον ενθαδε
And while they yet believed not for joy, and wondered, He said to them, *Have you any food here?*

οι δε επεδωκαν αυτω ιχθυος οπτου μερος
And they gave Him a piece of a broiled fish and a honeycomb.

και λαβων ενωπιον αυτων εφαγεν
And He took it, and did eat before them [see GEN 18:8].

ειπεν δε προς αυτους ουτοι οι λογοι μου ους ελαλησα προς υμας ετι ων συν υμιν οτι δει πληρωθηναι παντα τα γεγραμμενα εν τω νομω μουσεως και τοις προφηταις και ψαλμοις περι εμου
And He said to them, *These are the words which I spoke to you, while I was yet with you, that all things must be fulfilled, which were written in the LAW OF MOSES, and in the PROPHETS, and in the PSALMS [OT Scriptures], CONCERNING ME.*

τοτε διηνοιξεν αυτων τον νουν του συνιεναι τας γραφας
Then opened He their understanding, that they might understand the Scriptures,

και ειπεν αυτοις τι ουτως γεγραπται παθειν τον χριστον και αναστηναι εκ νεκρων τη τριτη ημερα
and said to them, *Thus it has been written: Christ would suffer, and rise from the dead the third day:*
και κηρυχθηναι επι τω ονοματι αυτου μετανοιαν εις αφεσιν αμαρτιων εις παντα τα εθνη αρξαμενοι απο ιερουσαλημ

and that repentance and remission of sins should be preached in His name among all nations, beginning at Jerusalem.

υμεις μαρτυρες τουτων

And you are witnesses of these things.

και ιδου εγω εξαποστελλω την επαγγελιαν του πατρος μου εφ υμας υμεις
de καθισατε εν τη πολει εως ου ενδυσησθε εξ υψους δυναμιν

And, behold, I send the promise of My Father on you []: but tarry in the city of Jerusalem, until you be endued with power from on high.

eξηγαγεν δε αυτους εως προς βηθανιαν και επαρας τας χειρας αυτου
eυλογησεν αυτους

And He led them out as far as Bethany, and He lifted up His hands, and blessed them.

και εγενετο εν τω ευλογειν αυτον αυτους διεστη απ αυτων

And it came to pass, while He blessed them, He was parted from them.

και αυτοι υπεστρεψαν εις ιερουσαλημ μετα χαρας μεγαλης

And they returned unto Jerusalem with great joy:

και ησαν δια παντος εν τω ιερω ευλογουντες τον θεου

And they were continually in the temple, blessing God.